

SERVICIUL GERMAN DE SCHIMB ACADEMIC



Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

**OFERTA DE BURSE PENTRU REPUBLICA MOLDOVA
2015/2016**

CHIȘINĂU 2014

Studii și stagii de cercetare în Germania

Informații privind oferta de burse DAAD pentru Republica Moldova în anul universitar 2015/2016

În atenția persoanelor interesate: Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a burselor DAAD pe pagina de internet www.daad.de. Descrierea programelor cuprinse în această broșură conține completări redacționale, care vin să răspundă la întrebările puse frecvent și descrie informațiile specifice pentru programele ce se adresează candidaților din Republica Moldova.

Pentru întrebări suplimentare privind programele de burse DAAD, procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații despre desfășurarea activității de cercetare sau studiu în Germania sunteți rugați să vă adresați lectorului DAAD în Republica Moldova:

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Catedra Filologie Germană
Str. Ion Creangă 1, of. 713
MD-2069 Chișinău

Ore de primire marțea între orele 10.00 – 13.00

Tel.: +373 22 24 07 49

E-Mail: sophia.bellmann@gmail.com

Pagină web: www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Cei interesați sunt rugați să respecte termenii de depunere a dosarelor indicate în cuprinsul broșurii.

Informații generale

Bursele se acordă de regulă persoanelor din mediul universitar (studenți sau cadre didactice) sau colaboratorilor institutelor de cercetare.

Dosarele persoanelor care se află în Germania de mai mult de 15 luni la momentul depunerii cererii, nu vor fi examinate.

DAAD nu impune o limită de vârstă în vederea depunerii candidaturii pentru o bursă. Persoanele interesate sunt însă rugate să aibă în vedere eventualele restricții în acest sens, care se regăsesc în descrierile fiecărui program de burse în parte.

Selectarea candidaților este efectuată de către comisii independente și exclusiv în baza calificării candidatului, precum și după argumentarea științifică a studiilor preconizate sau a proiectului de cercetare.

Pe durata stagiului, DAAD încheie pentru fiecare bursier o poliță de asigurare în caz de accident și de răspundere civilă.

Dovada cunoștințelor de limbă

Pentru a studia la o universitate germană sunt necesare, în mod obligatoriu, cunoștințe bune de limbă germană sau engleză, care, de regulă, trebuie să corespundă nivelului B2, respectiv C1 al Cadrului European Comun de Referință. În funcție de ritmul de învățare, acesta corespunde gradului de cunoaștere după 4-6 ani de studiere a limbii.

Pentru a depune un dosar complet în limba germană este necesară o copie a certificatului de susținere a testului DaF, sau a diplomei DSD II Sprachdiplom sau a unui certificat de competență lingvistică DAAD. Acesta din urmă poate fi obținut în baza susținerii unui test scris gratuit, ce se va desfășura în decursul lunilor octombrie și noiembrie 2014 în diferite localități, cu participarea concomitentă a tuturor persoanelor interesate. În acest sens, candidații sunt rugați să obțină din timp informațiile necesare de la lectorul DAAD.

Pentru dosarele în limba engleză, candidații sunt rugați să anexeze o copie a unui certificat internațional standardizat (TOEFL sau IELTS) sau cel puțin dovada scrisă cu privire la înregistrarea pentru susținerea testului TOEFL.

Dosarele incomplete nu vor fi acceptate!

Frequently Asked Questions

A. Scholarship requirements

1. Is there an age limit for DAAD scholarships?

There is no fixed age limit. However, some scholarship programmes specify that only a certain amount of time should have elapsed since the last degree was taken. For details, please refer to the respective Call for Applications.

2. I have not completed my university degree at the time of application. Am I still eligible to apply for a scholarship?

Yes, in programmes for graduates you may apply at the earliest in the last year of your studies and you must satisfy all the academic requirements specified in the Call for Applications by the time the funded studies begin. You should submit your degree certificate before the funding begins.

3. I'm already in Germany. Am I still eligible to apply for a scholarship?

Yes, if you who have been resident in Germany for no longer than 15 months at the time of the application, you are eligible to apply. The reference date is the application deadline.

4. I am not currently living in my country of origin. Am I still eligible to apply for a scholarship?

Please note that your country of permanent residence or the country in which you have lived in the year before your application is usually of relevance for the application procedure. We strongly recommend that you obtain information and advice and find out which scholarship programmes are open to you, and whether you have to apply from your country of residence or country of origin.

In the scholarship database you can find out where your nearest contact person is (www.funding-guide.de) under the "Contact and advice" tab.

5. Can I apply for a scholarship whatever subject I am studying?

The DAAD offers scholarship programmes throughout the world that are open to all subjects. There are also subject-specific programmes. In the scholarship database (www.funding-guide.de) you can select the scholarships that are offered for your group of subjects.

6. What language skills do I need to apply for a scholarship?

The required language skills generally depend on study plans and subject: In the arts, social sciences and in law, at least a good knowledge of German is usually expected. For the natural sciences and engineering, and if English can be spoken at the host institute or if the study programme is taught in English, proof of good English language skills may also be accepted. Depending on the country of origin and the scholarship programme, however, certain language skills may be required. The "Application requirements" in the Call for Applications specifies what requirements these may be.

B. Preparing your application

- 1. The Call for Applications specifies that a "Description of my study plans" or a "Letter of motivation" has to be submitted. What exactly does this mean?**
More information on how to write a letter of motivation is given in section G: "[How do I write a letter of motivation?](#)"
- 2. The Call for Applications specifies that a comprehensive and precise "Description of my research project". What does this mean?**
More information on how to describe your research project is given in section G: "[How do I describe my research project?](#)"
- 3. I would like to improve my German before I arrive in the country. Are there online language courses which I can enrol for in my home country?**
Yes, you can learn German online. Find out on the DAAD website [Deutsch-lernen.net](#) about the different options that are available for learning German. Special online German language courses are offered by the [Goethe-Institut](#), for example, or [Deutsch-Uni Online](#) (for scholarship holders whose scholarships last longer than 6 months, the DAAD covers the costs of a DUO module.)

C. Planning your project

- 1. Do I have to have contacts in Germany when I apply?**
Yes, if you are carrying out individual research in Germany or – in artistic subjects – wish to continue your education individually, you need an invitation from a German supervisor (see item 2).

If you are participating in a structured study or doctoral degree programme, you only need to provide information about your chosen programme (see "Application procedure" in the Call for Applications). If you already have a contact at your host university, it is also advisable to enclose appropriate proof (e.g. e-mail correspondence).
- 2. I need a supervisor for my individual project in Germany. Who can be my academic host?**
Hosts can be university teachers or academic teaching staff who work at a state or state-recognised institution of higher education or a non-university research institute in Germany. If possible, the host should have a professorial qualification.
- 3. I have found a supervisor for my individual project. What documents do I need from him for the application?**
Your academic supervisor must confirm that he/she is willing to help you to carry out your research project or doctoral degree in a "Letter confirming academic supervision", which you must submit with your application. Ideally, the letter of confirmation (informal) from your supervisor
 - indicates that the description of your research project and schedule has been discussed,
 - confirms that a workplace is available for you, and
 - specifies the language that is spoken at the host institute.

D. Application

1. How do I apply?

Application procedures may vary depending on the scholarship programme. To find out where and how to apply, please read the "Application procedure" section of the Call for Applications.

Please contact us if you have any questions. In the scholarship database (www.funding-guide.de) under the "Contact and advice" tab you can find out where your nearest contact person is.

2. In the Call for Applications it says I have to apply through the *DAAD portal*.

- *What does this mean?*

You have to apply online. In order to do this, you have to register in the DAAD portal. First you have to select the Call for Applications for your chosen scholarship programme and then the tab "Application portal" in the scholarship database (www.funding-guide.de). Please note that this tab is only visible in the period in which it is possible to apply for this scholarship programme or when the DAAD portal is open for applications.

- *I have a problem with my online application. What can I do?*

If technical problems occur, send an e-mail to portal@daad.de.

- *Which documents do I have to upload to be able to submit an application to the DAAD portal?*

Your application is only complete if you submit all the application documents listed in the Call for Applications. With the exception of your references and work samples (e.g. DVD), all of these documents must be uploaded to the DAAD portal. In some cases, individual documents (e.g. university certificate) may be submitted at a later date if this is explicitly permitted in the programme's Call for Applications.

- *Do I receive confirmation that my application has been received?*

Yes, as soon as you have submitted your application online, you will automatically receive confirmation that your application has been successfully submitted and an e-mail informing you that a message has been sent to you via the portal's messaging system. The message confirms that your application has been received.

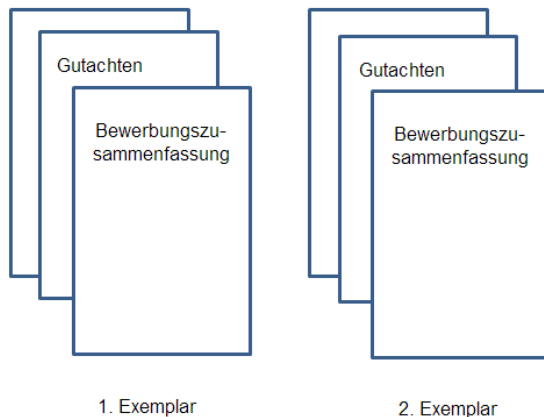
- *I have sent my application to the DAAD portal. Is my application now binding?*

No. For your online application to be binding, you have to print out the "Application summary" generated in the portal and send this summary together with the documents which did not have to be uploaded (such as references or work samples) to the application address. Please take note of the application deadline indicated in the Call for Applications. This applies both to the online application and to the dispatch of the "Application summary" by post (the postmark date is valid).

3. Several copies of the application have to be submitted. In what order should documents be submitted?

Each copy must contain an application summary of your online application and, if applicable, references. Please submit your documents in the order in which the documents are listed in the Call for Applications.

Example: 2 copies



In some subjects, work samples (e.g. on a DVD) are required. Only one copy of work samples needs to be submitted to the application address.

4. Should the individual copies be stapled or bound together?

No, please do not staple or bind documents together, or submit documents in a file. This makes it more difficult for us to prepare applications for the selection committee. Please make sure that the documents are printed on one side and not doubled-paged.

5. The Call for Applications states that I have to submit a reference from a university teacher. Who can write a reference for my application?

References in scientific subjects should be written by university professors who can provide information about the following:

- How are your academic achievements?
- What are your academic and personal qualities?
- Is your project well planned, feasible and relevant?
- What significance does the scholarship have for your academic and professional career?

6. Do I have to apply in German?

Unless otherwise stated in the Call for Applications, you can submit your application either in German or English. Please note that application documents that are not in German or English must be translated either into German or English. The translations do not have to be certified for the application procedure and you may do the translations yourself. In most scholarship programmes, translations have to be submitted again in certified form if a scholarship is awarded.

7. What language certificates do I need when I apply for a scholarship?

You can find out what language certificates you need when you apply for a scholarship in the "Application procedure" section of the Call for Applications.

8. My native language is English or German. Do I still have to provide proof of my knowledge of English or German?

No, in this case a language certificate is not required.

9. Do my certificates and transcripts (lists of grades) have to be certified for my application?

No, not initially. If your certificates and transcripts are not in German or English, you can translate the documents for your application yourself. The DAAD does not usually ask you to submit certified documents (if a positive decision is made) until after the selection has been made.

E. Selection

1. Who makes a decision about my application?

A pre-selection or assessment of submitted applications is usually made in your home country by a pre-selection committee. The pre-selection committee may be made up of local university teachers (with special consideration given to former DAAD scholarship holders and former holders of scholarships from the Alexander von Humboldt Foundation), German university teachers and lecturers appointed by the DAAD, lecturers from the Goethe Institute, representatives of responsible ministries or partner organisations of the DAAD or the DAAD's regional office.

An independent committee made up of German university teachers is responsible for making the final decision. If necessary, experts in the respective subject are asked to submit written statements.

DAAD employees have no right to vote in the scholarship election procedure.

2. According to which criteria does the selection committee make its decision?

Scholarships are awarded on the basis of academic qualifications and personal suitability. In detail, selection criteria include the following:

- previous coursework and examinations and specialist knowledge
- if applicable, confirmation of applicant's academic supervision from a German university teacher, contacts between home and host institute
- if applicable, knowledge of German
- if applicable, letter of recommendation from a university teacher
- general personal skills and qualities which may be of relevance to a stay abroad
- if applicable, the project's relevance for the home country in terms of development policy
- applicability of experiences gained in Germany in the home country (chances of professional reintegration)

F. Scholarship

1. How high is the monthly scholarship payment?

The scholarship payment depends on the applicant's academic qualifications. It is usually € 650 for students, € 750 for postgrads and around € 1,000 for doctoral candidates and postdocs. Payments for university teachers are usually € 2,000 for assistant teachers, assistant professors and lecturers, € 2,150 for professors (as of May 2014). You can find an overview of other possible benefits in each Call for Applications.

2. Who pays for outward and return travel expenses?

Unless travel expenses are covered by another source of funding, the DAAD pays a contribution towards the scholarship holder's travel expenses.

3. Can I bring my family with me?

If the funding period is less than six months, there are no provisions to unite families and therefore no family allowances can be paid. For scholarships with a funding period of over six months, please read the Call for Applications to find out if this programme provides for family members.

4. Do I have to take out health insurance in Germany?

Scholarship holders and accompanying family members must be covered by health insurance throughout their stay in Germany from their first day in the country. Health insurance coverage in Germany is regulated differently depending on country of origin. You will be informed about the conditions of health insurance and the services provided by the DAAD when you receive the Scholarship Award Letter.

5. Am I allowed to take on a part-time job as a scholarship holder in Germany?

Scholarship holders wishing to work part-time during their scholarship, in other words pursue gainful employment, always require the approval of the DAAD. The host must also approve the part-time job. The DAAD is responsible for making sure that the part-time job does not endanger fulfilment of the scholarship purpose, as described in the introduction of the Call for Applications. Casual earnings which exceed the so-called "Income limit for part-time workers" (currently € 450 a month) are credited against the monthly scholarship payments.

G. Notes and advice on application documents

How do I write my letter of motivation? – Guidelines

A letter of motivation is required when you apply for a study scholarship or a grant for a language or specialist course. This letter gives you the chance to describe your personality and the reasons why you are applying for a DAAD scholarship.

The following information and questions will help you to write an informative letter of motivation.

Content

- Facts about your education, skills and knowledge;
 - Studies: study programme, number of semesters, if applicable, degree
 - Professional experience, if applicable
 - Academic knowledge, skills and language skills
 - Prizes and awards (if applicable)
- Academic motivation
 - Why do you wish to take the study programme or attend the language or specialist course for which you are applying?
 - What appeals to you about the university you have chosen?
 - What are your expectations of studying in Germany or attending the course (personal, professional, for your career)?
- Reasons for applying for a scholarship
 - What do you expect of this scholarship?
 - How will the scholarship help you achieve your academic, professional and personal goals?
- Personal interests
Here you can outline special extracurricular achievements and commitments or personal qualities that say something about your character.

Formal information

The letter of motivation should be between one and three DIN A4 pages long.

How should I introduce my research project? – Or: How do I write a research exposé?

In a research exposé, you define the goals of your research work, reflect upon the theoretical and methodical procedure and you describe the individual steps.

The objective

- What is the content of your research project?
- Which steps are planned?
- How do you plan your work schedule?

The structure

The description (approx. 3 – 10 pages) should provide information about the following:

1. The research field in general and the current state of research literature:
 - What is the current level of research?
 - Which theories/work of other scientists do you refer to?
 - Discussion of the theoretical framework or model
 - What is your research question?

2. Key research questions (hypotheses), research objectives and the scientific relevance of your project:
 - What do you intend finding out?
 - What goals are you pursuing with your project?
3. Research strategies/methods:
 - How do you intend answering the research questions?
 - How do you want to collect data (document analyses, quantitative or qualitative survey, experiment, etc.)?
 - Which scientific literature will you use?
 - How will you evaluate results?
 - What is your schedule?
 - What preparation have you already done or intend doing before funding begins?
4. Ethical issues/anticipated difficulties collecting data
5. Provisional schedule (in tabular form)
 - How much time do you need for the individual research phases (before, during and, if applicable, after the scholarship period)?
6. Research bibliography
 - List of books and essays upon which your work is based.

Not all of these points may apply to your project. When composing your letter of motivation, please also refer to the "Rules of good scientific practice" contained in the DAAD leaflet of the same name.

Häufig gestellte Fragen

A. zu den Voraussetzungen für eine Stipendienbewerbung

1. Gibt es eine Altersbeschränkung für DAAD-Stipendien?

Es gibt keine Altershöchstgrenze. In manchen Stipendienprogrammen gilt lediglich die Einschränkung, dass der letzte Abschluss nur eine bestimmte Zeit zurückliegen darf. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der jeweiligen Stipendienausschreibung.

2. Ich habe mein Hochschulstudium zum Zeitpunkt der Bewerbung noch nicht abgeschlossen. Kann ich mich trotzdem um ein Stipendium bewerben?

Ja; in Programmen für Graduierte können Sie sich frühestens im letzten Studienjahr bewerben und müssen alle akademischen Voraussetzungen, die in der Ausschreibung gefordert sind, bis zum Zeitpunkt des Stipendienantritts erfüllen. Das Abschlusszeugnis muss vor Stipendienantritt vorgelegt werden.

3. Ich bin bereits in Deutschland. Kann ich mich dennoch bewerben?

Ja, wenn Sie sich zum Zeitpunkt der Bewerbung maximal 15 Monate in Deutschland aufhalten, können Sie sich bewerben. Referenzdatum ist der Bewerbungsschluss.

4. Ich lebe zurzeit nicht in meinem Herkunftsland. Kann ich mich trotzdem um ein Stipendium bewerben?

Bitte beachten Sie, dass für das Bewerbungsverfahren in der Regel maßgeblich ist, wo Sie Ihren Lebensmittelpunkt haben bzw. wo Sie innerhalb des letzten Jahres vor der Bewerbung gelebt haben. Auf jeden Fall sollten Sie sich beraten lassen und klären, welche Stipendienprogramme für Sie offen stehen und ob Sie sich in Ihrem Wohnsitzland oder in Ihrem Herkunftsland bewerben müssen.

Ansprechpartner in Ihrer Nähe finden Sie in der Stipendiendatenbank (www.funding-guide.de) auf der Registerkarte „Kontakt und Beratung“.

5. Kann ich mich mit jedem Studienfach bewerben?

Der DAAD bietet weltweit Stipendienprogramme an, die allen Fächern offen stehen. Darüber hinaus gibt es fachspezifische Sonderprogramme. In der Stipendiendatenbank (www.funding-guide.de) können Sie die Stipendien selektieren, die für Ihre Fachgruppe angeboten werden.

6. Welche Sprachkenntnisse werden für eine Stipendienbewerbung vorausgesetzt?

Generell hängen die Anforderungen an das Sprachniveau vom Vorhaben und Fach des Bewerbers ab: In Geistes- und Sozialwissenschaften sowie Jura werden in der Regel mindestens gute Deutsch-Sprachkenntnisse erwartet. Bei Natur- und Ingenieurwissenschaftlern und wenn am Gastinstitut Englisch gesprochen werden kann bzw. wenn der Studiengang in Englisch durchgeführt wird, können auch nachweislich gute englische Sprachkenntnisse ausreichen. Je nach Herkunftsland und Stipendienprogramm können aber auch bestimmte Sprachkenntnisse vorausgesetzt werden. Welche dies sind, ist im Abschnitt „Bewerbungsvoraussetzungen“ der Stipendienausschreibung geregelt.

B. zur Vorbereitung der Bewerbung

1. **In der Stipendienausschreibung wird eine "Darlegung meines Studienvorhabens" bzw. ein "Motivationsschreiben" gefordert. Was ist damit gemeint?**

Tipps zum Verfassen eines Motivationsschreibens finden Sie im Abschnitt G: „Wie verfasse ich ein Motivationsschreiben?“

2. **In der Stipendienausschreibung wird eine ausführliche und präzise "Darlegung meines Forschungsvorhabens" gefordert. Was ist damit gemeint?**

Tipps zur Darlegung eines Forschungsvorhabens finden Sie im Abschnitt G: „Wie stelle ich mein Forschungsvorhaben dar?“

3. **Ich möchte meine Deutschkenntnisse schon vor meinem Deutschlandaufenthalt verbessern. Gibt es Online-Sprachkurse, die ich schon in meinem Heimatland belegen kann?**

Ja, es gibt Internetangebote zum Deutschlernen. Informieren Sie sich auf der DAAD-Website Deutsch-lernen.net über verschiedene Möglichkeiten Deutsch zu lernen. Spezielle Online-Deutschkurse bieten zum Beispiel das Goethe-Institut oder auch Deutsch-Uni Online (Für Stipendiaten, deren Stipendium länger als 6 Monate dauert, übernimmt der DAAD die Kurskosten für ein DUO-Modul.) an.

C. zur Planung des Vorhabens

1. **Muss ich zum Zeitpunkt der Bewerbung bereits über Kontakte in Deutschland verfügen?**

Ja, wenn Sie in Deutschland individuell forschen oder - in künstlerischen Fächern - sich individuell weiterbilden möchten, benötigen Sie die Einladung eines deutschen Betreuers (siehe Punkt 2).

Bei Teilnahme an einem strukturierten Studien- oder Promotionsprogramm genügen Informationen über den ausgewählten Studiengang (siehe "Bewerbungsverfahren" in der Stipendienausschreibung). Wenn bereits ein Kontakt zu der Gasthochschule besteht, ist außerdem eine entsprechende Dokumentation des Kontakts (z.B. E-Mail-Korrespondenz) empfehlenswert.

2. **Ich benötige einen Betreuer für mein individuelles Vorhaben in Deutschland. Wer kann mein Gastgeber sein?**

Gastgeber können Hochschullehrer oder wissenschaftliche Lehrkräfte sein, die an einer staatlichen bzw. staatlich anerkannten deutschen Hochschule oder außeruniversitären Forschungseinrichtung tätig sind. Im wissenschaftlichen Bereich sollte der Gastgeber nach Möglichkeit habilitiert sein.

3. **Ich habe einen Betreuer für mein individuelles Vorhaben gefunden. Welche Unterlagen benötige ich von ihm für die Bewerbung?**

Die Bereitschaft, Sie bei der Durchführung Ihres Forschungsvorhabens oder Ihrer Promotion zu unterstützen, bestätigt Ihr wissenschaftlicher Gastgeber in einer so genannten „Betreuungszusage“, die Sie zusammen mit der Bewerbung einreichen müssen. Idealerweise enthält das Zugeschreiben (formlos) Ihres Betreuers Angaben darüber,

- dass die Darstellung des Forschungsvorhabens und der Zeitplan abgeprochen sind,
- dass ein Arbeitsplatz zur Verfügung steht, und

- welches die Arbeitssprache am Gastinstitut ist.

D. zur Bewerbung

1. Wie kann ich mich bewerben?

Je nach Stipendienprogramm gelten unterschiedliche Bewerbungsverfahren. Wo und wie Sie sich bewerben müssen, lesen Sie bitte im Abschnitt „Bewerbungsverfahren“ der Programmausschreibung nach.

Bei Fragen lassen Sie sich bitte beraten. Ansprechpartner in Ihrer Nähe finden Sie in der Stipendiendatenbank (www.funding-guide.de) auf der Registerkarte „Kontakt und Beratung“ eines Stipendienprogramms.

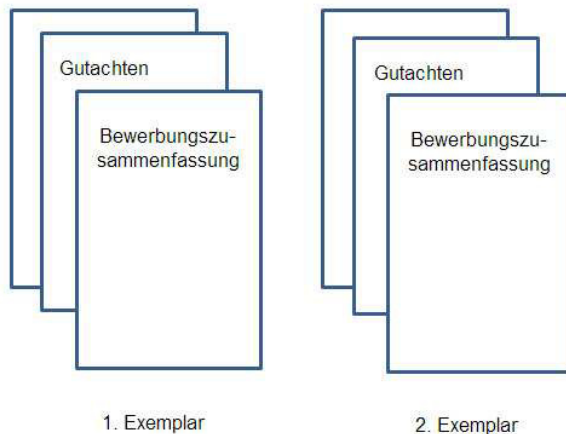
2. In der Stipendienausschreibung steht, dass ich mich über das "DAAD-Portal" bewerben muss.

- *Was bedeutet das?*
Sie müssen sich online bewerben. Dazu müssen Sie sich am DAAD-Portal registrieren. Wählen Sie dazu in der Stipendiendatenbank (www.funding-guide.de) zunächst die Ausschreibung des gewünschten Stipendienprogramms und dort die Registerkarte „Zum Bewerbungsportal“. Bitte beachten Sie, dass diese Registerkarte nur in der Zeit sichtbar ist, in der eine Bewerbung in diesem Stipendienprogramm möglich bzw. in der das DAAD-Portal für Bewerbungen geöffnet ist.
- *Ich habe Probleme mit meiner Online-Bewerbung. Was kann ich tun?*
Sollten technische Probleme auftreten, schreiben Sie bitte eine E-Mail an portal@daad.de.
- *Welche Dokumente muss ich hochladen, um eine Bewerbung im DAAD-Portal einreichen zu können?*
Damit Ihre Bewerbung als vollständig gilt, müssen Sie alle in der Ausschreibung genannten Bewerbungsunterlagen einreichen. Mit Ausnahme der Gutachten und Arbeitsproben (z.B. DVD) sind all diese Dokumente im DAAD-Portal hochzuladen. In bestimmten Fällen können einzelne Unterlagen (z.B. ein Hochschulzeugnis) auch nachgereicht werden, sofern dies in der Ausschreibung des Stipendienprogramms ausdrücklich zugelassen wird.
- *Wird der Eingang meiner Bewerbung bestätigt?*
Ja, sobald Sie Ihre Bewerbung online abgesendet haben, erhalten Sie automatisch eine Bestätigung über den erfolgreichen Versand der Bewerbung und eine E-Mail mit dem Hinweis, dass eine Nachricht im Mitteilungssystem des Portals für Sie vorliegt. In der Nachricht wird der Eingang Ihrer Bewerbung bestätigt.
- *Ich habe meine Bewerbung im DAAD-Portal abgeschickt. Ist meine Bewerbung damit gültig?*
Nein. Damit die Online-Bewerbung gültig wird, müssen Sie die im Portal erzeugte „Bewerbungszusammenfassung“ ausdrucken und zusammen mit den Unterlagen, die Sie nicht im Portal hochladen müssen (wie beispielsweise Gutachten oder Arbeitsproben) an den Bewerbungsort senden. Bitte beachten Sie den in der Ausschreibung angegebenen Bewerbungsschluss. Dieser gilt sowohl für die online-Bewerbung als auch für das Verschicken der "Bewerbungszusammenfassung" per Post (es gilt der Poststempel).

3. Die Bewerbung muss in mehreren Exemplaren eingereicht werden. Wie soll ich die Unterlagen ordnen?

Jedes Exemplar muss eine Bewerbungszusammenfassung Ihrer Online-Bewerbung sowie gegebenenfalls Gutachten enthalten. Sortieren Sie bitte die Unterlagen in der Reihenfolge, in der die Unterlagen in der Ausschreibung aufgelistet sind.

Beispiel: 2 Exemplare



In manchen Fächern werden Arbeitsproben (z.B. auf einer DVD) verlangt. Diese müssen grundsätzlich nur in einem Exemplar an die Bewerbungsstelle geschickt werden.

4. Sollen die einzelnen Exemplare geheftet oder gebunden werden?

Nein, bitte heften oder binden Sie die Unterlagen nicht. Es besteht auch keine Notwendigkeit, die Unterlagen in Ordner einzusortieren. Das erschwert die Vorbereitung Ihrer Unterlagen für die Auswahlkommission.

5. In der Stipendienausschreibung ist angegeben, dass ich ein Gutachten eines Hochschullehrers einreichen muss. Wer kann ein Gutachten für meine Bewerbung ausstellen?

Gutachten sollten in wissenschaftlichen Fächern von promovierten Hochschullehrern ausgestellt werden, die unter anderem zu folgenden Fragen Auskunft geben können:

- Wie sind Ihre akademischen Leistungen?
- Wodurch zeichnen Sie sich fachlich und persönlich aus?
- Ist Ihr Vorhaben gut geplant, durchführbar und relevant?
- Welche Bedeutung hat das Stipendium für Ihre wissenschaftliche und berufliche Karriere?

6. Muss ich mich auf Deutsch bewerben?

Wenn in der Stipendienausschreibung nicht anders angegeben, können Sie Ihre Bewerbung entweder auf Deutsch oder Englisch einreichen. Bitte beachten Sie, dass Sie Bewerbungsunterlagen, die nicht auf Deutsch oder Englisch vorliegen, entweder auf Deutsch oder Englisch übersetzen (lassen). Die Übersetzungen müssen für die Bewerbung nicht beglaubigt sein und können von Ihnen selbst angefertigt werden. In den meisten Stipendienprogrammen werden die Übersetzungen im Falle einer Förderung von den Stipendiaten noch einmal in beglaubigter Form angefordert.

7. Welcher Sprachnachweis ist für eine Stipendienbewerbung erforderlich?

Welcher Sprachnachweis für eine Stipendienbewerbung erforderlich ist, ist im Abschnitt „Bewerbungsverfahren“ der Stipendienausschreibung geregelt.

Häufig gestellte Fragen

8. Meine Muttersprache ist Englisch bzw. Deutsch. Muss ich meine englischen bzw. deutschen Sprachkenntnisse dennoch durch ein Sprachzeugnis belegen?

Nein, ein Sprachzeugnis ist in diesem Fall nicht erforderlich.

9. Muss ich meine Zeugnisse und meine Transskripte (Notenlisten) für meine Bewerbung beglaubigen lassen?

Nein, zunächst nicht. Falls Ihre Zeugnisse und Ihre Transskripte nicht auf Deutsch oder Englisch vorliegen, können Sie die Dokumente für Ihre Bewerbung selbst übersetzen. Erst nach der Auswahlentscheidung fordert der DAAD Sie (im positiven Falle) in der Regel auf, beglaubigte Unterlagen vorzulegen.

E. zur Auswahl

1. Wer entscheidet über meine Bewerbung?

In der Regel wird im Heimatland zunächst eine Vorauswahl bzw. Beurteilung der eingegangenen Bewerbungen durch eine Vorauswahlkommission vorgenommen. Die Vorauswahlkommission kann aus einheimischen Hochschullehrern (unter besonderer Berücksichtigung ehemaliger DAAD-Stipendiaten und ehemaliger Stipendiaten der Alexander von Humboldt-Stiftung), vom DAAD vermittelten deutschen Hochschullehrern und Lektoren, Dozenten des Goethe-Instituts, Vertretern der zuständigen Ministerien oder der Partnerorganisationen des DAAD oder der zuständigen Außenstelle des DAAD bestehen.

Die endgültige Auswahl liegt bei einer unabhängigen Kommission, in der deutsche Hochschullehrer und Hochschullehrerinnen vertreten sind. Im Bedarfsfall werden zusätzlich schriftliche Stellungnahmen von Fachvertretern eingeholt.

Mitarbeiter des DAAD haben grundsätzlich kein Stimmrecht bei der Stipendienauswahl.

2. Nach welchen Kriterien entscheidet die Auswahlkommission?

Zentrale Auswahlkriterien sind:

- die Darlegung und Begründung des Antrags
 - bei Studien-, Forschungs- und Fortbildungsaufenthalten: ein überzeugendes und gut geplantes Vorhaben (siehe Abschnitt G: „*Wie stelle ich mein Forschungsvorhaben dar?*“)
 - bei strukturierten Studienprogrammen und Sprach- oder Fachkursen: eine gut begründete Kurswahl (siehe Abschnitt G: „*Wie verfasse ich ein Motivationsschreiben?*“).
- die akademischen Leistungen.

Darüber hinaus werden auch zusätzlich eingereichte Unterlagen, die die fachliche Eignung belegen oder auch über außerfachliches Engagement Auskunft geben, in die Bewertung einbezogen.

F. zum Stipendium

1. Wie hoch ist die monatliche Stipendienrate?

Die Stipendienhöhe richtet sich nach der akademischen Qualifikation. Sie beträgt in der Regel 650 Euro für Studierende, 750 Euro für graduierte Stipendiaten und 1.000 Euro für Doktoranden bzw. promovierte Stipendiaten (Post Docs). Die Raten für Hochschullehrer sind in der Regel: 2.000 Euro für Assistenten, Assistenzprofessoren und Dozenten, 2.150 Euro für Professoren (Stand: Mai 2014). Einen Überblick über weitere mögliche Leistungen finden sie jeweils in der Programmausschreibung.

2. Wer zahlt die Kosten für An- und Abreise?

Sofern die Anreise nicht von anderer Seite übernommen wird, zahlt der DAAD einen Zuschuss zu den Kosten der An- und Abreise der Stipendiaten.

3. Kann ich meine Familie mitbringen?

Sofern die Förderdauer weniger als 6 Monate beträgt, ist der Familiennachzug grundsätzlich nicht vorgesehen und können keine Familienzuschläge gezahlt werden. Bei Stipendien mit einer Förderdauer von mehr als 6 Monaten, entnehmen Sie bitte der Stipendiausschreibung, ob eine Förderung von Familienangehörigen in diesem Programm vorgesehen ist.

4. Muss ich in Deutschland eine Krankenversicherung abschließen?

Stipendiaten und begleitende Familienangehörige müssen vom ersten Tag an während der gesamten Dauer des Deutschlandaufenthaltes krankenversichert sein. Je nach Herkunftsland ist der Krankenversicherungsschutz in Deutschland unterschiedlich geregelt. Einzelheiten zu den Bedingungen der Krankenversicherung und zu den Leistungen des DAAD werden Ihnen zusammen mit der Stipendienzusage mitgeteilt.

5. Darf ich als Stipendiat in Deutschland eine Nebentätigkeit annehmen?

Stipendiaten, die während des Stipendiums eine Nebentätigkeit, das heißt eine Beschäftigung gegen Vergütung, annehmen möchten, brauchen in jedem Fall die Zustimmung des DAAD. Zusätzlich erforderlich ist, dass der Gastgeber die Nebentätigkeit befürwortet. Der DAAD prüft, ob die Nebentätigkeit die Erfüllung des Stipendienzwecks, wie er in dem einleitenden Abschnitt der Ausschreibung formuliert ist, gefährdet. Nebeneinkünfte, die die so genannte „Verdienstgrenze für geringfügig Beschäftigte“ (zurzeit 450 Euro monatlich) übersteigen, werden auf die monatliche Stipendienrate angerechnet.

G. zu Tipps und Hinweisen zu Bewerbungsunterlagen

Wie verfasse ich ein Motivationsschreiben? - Ein Leitfaden

Ein Motivationsschreiben wird bei Bewerbungen um ein Studienstipendium oder um einen Sprach- oder Fachkurs verlangt. Es bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Persönlichkeit und Ihre Beweggründe für die Bewerbung um ein DAAD-Stipendium vorzustellen.

Die folgenden Hinweise und Leitfragen sollen helfen, ein aussagekräftiges Motivationsschreiben zu verfassen.

Inhaltliches

- Fakten zu Ihrer Ausbildung, Fähigkeiten und Kenntnissen
 - Studium: Studiengang, Fachsemester, ggf. Abschluss
 - Berufserfahrung, wenn vorhanden
 - fachliche Kenntnisse, Fähigkeiten und Sprachkenntnisse
 - Preise und Auszeichnungen (falls zutreffend)
- Motivation zum Studium
 - Warum möchten Sie den Studiengang studieren oder den Sprach- bzw. Fachkurs besuchen, für den Sie sich bewerben?
 - Was reizt Sie an der Hochschule, die Sie ausgewählt haben?
 - Was erhoffen Sie sich von dem Studium in Deutschland bzw. von dem Besuch des Kurses (persönlich, beruflich, für die Karriere)?
- Motivation zum Stipendium
 - Warum bewerben Sie sich um ein DAAD-Stipendium?
 - Was erhoffen Sie sich davon?
 - Wie wird das Stipendium helfen, Ihre akademischen, beruflichen und persönlichen Ziele zu erreichen?
- Persönliche Interessen
Hier können Sie darlegen, welche besonderen außeruniversitären Leistungen und Engagements oder auch persönlichen Eigenschaften für Sie sprechen.

Formales

Das Motivationsschreiben sollte mindestens eine DIN A4-Seite lang sein, aber nicht länger als 3 Seiten.

Wie stelle ich mein Forschungsvorhaben dar? - Oder: Wie schreibe ich ein Forschungsexposé?

In einem Forschungsexposé legen Sie die Ziele der Forschungsarbeit fest, reflektieren über das theoretische und methodische Vorgehen und beschreiben die einzelnen Arbeitsschritte.

Das Ziel

- was der Inhalt Ihres Forschungsprojektes ist,
- welche Arbeitsschritte geplant sind, und
- wie der zeitliche Ablauf geplant ist.

Der Aufbau

Die Darstellung (ca. 3 – 10 Seiten) sollte informieren über

1. das Forschungsgebiet allgemein und den Stand der Forschungsliteratur:
 - Wie ist der aktuelle Forschungsstand?
 - Auf welche Theorien/Arbeiten anderer Wissenschaftler beziehen Sie sich?
 - Diskussion des theoretischen Rahmens bzw. des Modells
 - Wie ist die Fragestellung des Vorhabens?

2. zentrale Forschungsfragen (Hypothesen), Forschungsziele und die wissenschaftliche Bedeutung des Vorhabens:
 - Was beabsichtigen Sie, herauszufinden?
 - Welche Ziele verfolgen Sie mit dem Vorhaben?
3. die Forschungsstrategie/Methoden:
 - Wie wollen Sie die Forschungsfragen beantworten?
 - Wie wollen Sie Daten sammeln (Dokumentenanalyse, quantitative oder qualitative Erhebung, Experiment, etc.)?
 - Welche wissenschaftliche Literatur werden Sie verwenden?
 - Wie werden Sie die Ergebnisse auswerten?
 - Wie sieht der Zeitplan aus?
 - Welche Vorarbeiten haben Sie bereits geleistet und werden Sie bis zum Stipendienantritt leisten?
4. ethische Fragen/zu erwartende Schwierigkeiten im Zusammentragen der Daten
5. den vorläufigen Zeitplan (Tabellenform)
 - Wie viel Zeit brauchen Sie für die einzelnen Forschungsphasen (vor, während und ggf. nach der Stipendienzeit)?
6. Forschungsbibliografie
 - Auflistung der Bücher und Aufsätze, die Ihrer Arbeit zugrunde liegen.

Möglicherweise trifft nicht jeder Punkt für Ihr Projekt zu. Bitte beachten Sie beim Schreiben außerdem die im gleichnamigen DAAD-Merkblatt aufgeführten „Regeln der guten wissenschaftlichen Praxis“.

DAAD Scholarship for Development-Related Postgraduate Master Courses

(Intake: 2015/2016)

The scholarship offers foreign graduates from development and newly industrialised countries from all disciplines and with **at least two years' professional experience** the chance to take a postgraduate or **Master's degree** at a state or state-recognised German university, and in exceptional cases to take a **doctoral degree**, and to obtain a university qualification (Master's/PhD) in Germany. The portfolio includes **37 programmes** mainly in the fields of **economic sciences, development cooperation, engineering, regional planning, agricultural and forest sciences, environmental sciences, medicine and public health, social and political sciences** etc.

What is supported?

Individual scholarships that are listed on the "List of all Postgraduate courses with application deadlines" (see www.daad.de/pgc or attachment)

Duration of funding

12 to 36 months, depending on study programme

Value

Depending on academic level, monthly payments of **750 €** for graduates or **1,000 €** for doctoral candidates, payments towards health, accident and personal liability insurance cover, travel allowance, unless these expenses are covered by the home country or another source of funding

What requirements have to be fulfilled?

Candidates have a Bachelor degree (usually a four-year course) in an appropriate subject

Candidates have at least two years' professional experience

Candidates can prove their motivation is development-related and be expected to take on social responsibility and initiate and support processes of change in their personal and professional environment after their training/scholarship

The last academic degree (usually a Bachelor's degree) should have been completed no longer than six years previously

At least two years' relevant professional experience

Profound language skills, depending on chosen study programme

Application documents and further information

www.daad.de/pgc

Application deadline

Depending on chosen study programme; please check scholarship brochure or the website of your chosen study programme.

Application address

Apply directly to the chosen study programme

Questions concerning the scholarship can be answered by carefully reading the information provided via the above link. **Questions concerning a particular programme have to be directed towards the respective contact person (as mentioned in the list/booklet).** General questions can be answered by Sophia Bellmann, DAAD lecturer in the Republic of Moldova.

Contact details:

Sophia Bellmann, DAAD

Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“

Catedra Filologie Germană

str. Ion Creangă, 1, sala 713

2069 Chişinău

E-Mail: sophia.bellmann@gmail.com, daad.chisinau@gmx.de

Phone: 022 24 07 49

Office hours (except October, 21st) every Tuesday 10:00 am – 01:00 pm

Journalisten International

„**Journalisten International**“ ermöglicht Studentinnen und Studenten der Journalistik bzw. Germanistik mit journalistischen Erfahrungen aus Belarus, Russland, der Ukraine, Moldova, dem Südkaukasus und Zentralasien einen dreimonatigen Studien- und Praktikumsaufenthalt am Internationalen Journalisten-Kolleg der Freien Universität Berlin. Das dreimonatige Programm besteht aus einem Seminarprogramm zu Geschichte, Politik, Wirtschaft und Kultur sowie Medien und Journalismus in Deutschland, sechswöchigen Praktika in TV-, Hörfunk-, Online- oder Zeitungsredaktionen und einer einwöchigen Informationsreise durch Deutschland. Die Stipendiatinnen und Stipendiaten können sich am Internationalen Journalisten-Kolleg mit Kolleginnen und Kollegen aus vielen europäischen Ländern austauschen. Bewerben können sich Studierende der Journalistik und Germanistik mit journalistischer Erfahrung. Bei Antragstellung müssen sie sich im 1. oder 2. Jahr des Masterstudiums oder im letzten Jahr des Diplomstudiums befinden. Da das Programm auf Deutsch durchgeführt wird, sind sehr gute Deutschkenntnisse erforderlich.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten ein Stipendium von **750,- Euro** pro Monat und eine Reisekostenpauschale. Eine kostengünstige Unterkunft in einem Berliner Studentenwohnheim steht bereit.

Der Bewerbungsschluss für Journalisten International 2015 (Laufzeit: 3 Monate von Juli –September 2015) **ist der 30. November 2014 (Eingang der Bewerbung)**.

Bewerbungsunterlagen

1. **Bewerbungsformular**
2. Lebenslauf (tabellarisch)
3. Motivationsschreiben
4. Zeugnisse in Kopie bzw. Auszug aus dem Studienbuch
5. zwei journalistische Arbeitsproben
6. Nachweis von Deutschkenntnissen, z.B. onDaF*, TestDaF

* Der onDaF-Testtermin in Chisinau ist der 04. November 2014, 18.00 Uhr. Anmeldung bei der DAAD-Lektorin in der Republik Moldau: sophia.bellmann@gmail.com

Alle Angaben sind ohne Gewähr. Informieren Sie sich rechtzeitig bei der **DAAD-Außenstelle Moskau**, wo die Bewerbungen eingereicht werden müssen.

Bitte beachten Sie die Bewerbungsfrist und die aktuelle Ausschreibung hier:

http://www.daad.ru/?m=1.5&seite=1_5_1a&id=53

Die Vorauswahl der Teilnehmer, die Auswahlgespräche sowie die Benachrichtigung über die Ergebnisse übernimmt das Moskauer DAAD-Büro. Die Auswahlgespräche finden vor einer unabhängigen Kommission statt.

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen sind per Post an die Außenstelle Moskau des DAAD zu senden:

DAAD, Außenstelle Moskau
Programm „Journalisten International“
Leninskij Prospekt 95 a
119313 Moskau, Russland
Tel.: +7 499 132 24 29
Fax: +7 499 132 49 88

sowie per E-Mail in einem PDF-Dokument an:
jil@zedat.fu-berlin.de

Ihr Ansprechpartner: timoshko@daad.ru

Weitere Informationen finden Sie auf www.daad.ru oder www.jil.fu-berlin.de.

Bewerbungsschluss: **30. November 2014**

Studienstipendien für Graduierte aller wissenschaftlichen Fächer/ Study Scholarships for Graduates of All Disciplines/ Burse de studiu pentru absolvenții tuturor disciplinelor

Descrierea programului

Acest tip de bursă oferă absolvenților străini **ai tuturor disciplinelor** posibilitatea de a studia și absolvi un program de master sau de studii aprofundate la o instituție de învățământ superior de stat sau acreditată de stat din Germania.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că pentru candidații din domeniul artei și arhitecturii DAAD oferă programe de burse specifice acestor domenii (a se vedea www.funding-guide.de și informația de mai departe din această broșură)

Finanțarea bursei depinde de durata specialității sau programului ales și poate dura de la 10 la 24 luni. Bursa se acordă mai întâi pe o durată de un an (până la 31.07.2016) și, dacă rezultatele pe perioada acestuia sunt bune, bursa este prelungită la solicitare pe durata întregului studiu. De asemenea este posibilă depunerea candidaturii pentru o bursă pe durata unui singur an, de exemplu semestrul trei și patru al unui studiu de master cu o durată de doi ani, în cazul în care studiul în Germania fusese deja început în toamna anului 2014. În acest caz este exclusă prelungirea bursei. De asemenea, bursa poate fi acordată și pentru absolvirea doar a unui singur an academic al studiului de master în Germania, cu condiția ca diploma de master să fie acordată de universitatea din țara de origine și anul petrecut în Germania să fie considerat ca parte componentă a studiului la masterat.

Bursa

DAAD plătește o rată de bursă lunară de **750€**. Bursa cuprinde și plata pentru **asigurarea de sănătate** în Germania. În plus DAAD plătește o **sumă de călătorie pausală** corespunzătoare. În plus se asigură o **alocație pentru materialele de studiu și cercetare** și eventual sunt posibile sume suplimentare pentru chirie și membrii familiei. Pentru unele programe de studii în limba engleză, anumite universități solicită taxe mari de studii. Aceste costuri pot fi preluate de către DAAD doar în sumă de maxim 500€ pentru semestru.

Grupul țintă

Își pot depune candidatura pentru o bursă DAAD absolvenții foarte bine calificați care, cel târziu la momentul începerii bursei, și-au încheiat studiul cu un bachelor/master, diplomă sau grad academic echivalent.

Înainte de a depune dosarul persoanele interesate trebuie să se informeze **detaliat** la universități care sunt condițiile de admitere pentru 3 programe de studii alese (certIFICATE de competență lingvistică ca de exemplu TOEFL, TestDaF sau GRE, termenul limită de depunere a cererilor etc.). Lucrul cel mai important este o bună investigație. Vă rugăm să luați în considerație că Dumnezeu voastră trebuie în **paralel și separat** să depuneți **în mod individual** dosarele la universități și că DAAD nu are nici o atribuție cu depunerea cererii de admitere la universitate.

Informații privind programele de master oferite de universitățile germane se găsesc la adresele: www.study-in.de sau www.hochschulkompas.de

Procedura de depunere a dosarului

În acest an depunerea dosarului în regim online este obligatorie pentru candidații la acest program de burse DAAD. Înainte de a începe completarea formularului online, vă rugăm să citiți cu atenție descrierea detaliată a programului de bursă, precum și lista actelor obligatorii.

Accesul și înregistrarea pe portal

- Accesarea și utilizarea portalului se va face exclusiv prin intermediul browser-elor Mozilla Firefox sau Internet Explorer.
- Atenție: pentru a ajunge la **versiunea de limbă** preferată de Dumnezeu voastră a portalului (germană sau engleză), trebuie să stabiliți această limbă ca prima limbă pentru browser-ul pe care îl folosiți.
- Pentru a accesa portalul utilizați următoarea adresă: www.funding-guide.de
- Alegeți programul de bursă pentru care doriți să candidați
- Selectați „Bewerbung Einreichen”/„Submitting an application”
- Vă rugăm să vă înregistrați și să păstrați numele de utilizator și parola, deoarece întreg procesul de depunere a dosarului, dar și primirea răspunsului sunt posibile doar prin intermediul portalului. Ar putea să vă fie de folos următorul link:
https://www.daad.de/saportal/hilfe/hb_portal_pdf/01_Registrierung_PBF_AUSL.pdf
- Apoi solicitați o scrisoare de recomandare! Formularul pe care-l va completa recenzentul respectiv recenzenta dumneavoastră trebuie creat și descărcat, după înregistrare, de pe portalul DAAD la rubrica „Gutachten anfordern”. Veți expedia acest formular prin e-mail recenzentului/recenzentei

dumneavoastră. El/ea trebuie să-l completeze și să vi-l dea sau trimită prin poștă în 3 exemplare în plicuri sigilate. Aceste plicuri trebuie anexate documentelor „Bewerbungszusammenfassung”, care au fost create, descărcate și imprimate de pe portalul DAAD.

- Depuneți dosarul de candidare în regim online pe portalul DAAD. Acest lucru îl puteți face în felul următor: https://www.daad.de/sapportal/hilfe/hb_portal_pdf/02_Bewerbung_PBF_AUSL.pdf
Descărcați și completați formularul de depunere a dosarului în regim online → Pregătiți documentele necesare pentru depunerea dosarului → În caz de necesitate, traduceți documentele (dacă încă nu aveți traducerea lor în limba germană sau engleză) → Scanați documentele (cu excepția scrisorii de recomandare) și salvați-le în format PDF → Încărcați formularul de depunere a dosarului deja completat și toate documentele necesare (cu excepția scrisorii de recomandare) pe portalul DAAD în format PDF (traducerile, dacă este nevoie de ele, se vor încărca împreună cu documentul în limba de stat) → Documentele din „Bewerbungszusammenfassung”, create pe portalul DAAD – expediți-le în regim online → Documentele din „Bewerbungszusammenfassung” (PDF) imprimate, trebuie transmise în trei exemplare reprezentantului DAAD, doamnei Sofia Bellmann sau Ambasadei Germaniei la Chișinău.
- La documentele „Bewerbungszusammenfassung” imprimate nu adăugați alte documente care nu au fost descărcate de pe portal! Doar scrisoare de recomandare.
- Portalul se închide în noaptea de 17.11.2014 spre 18.11.2014 la ora 00:00 conform Orei Europei Centrale (!), aceasta însemnând ora 01:00 NOAPTEA ora Moldovei (deci deja ziua următoare). Totodată țineți vă rog cont de faptul că pe data de 17.11.2014 depunerea dosarului la reprezentantul DAAD va fi posibilă doar până la ora 18.00.
- Volumul total al tuturor documentelor din dosar nu trebuie să depășească 10MB. În caz că vor apărea probleme tehnice, vă puteți adresa la: portal@daad.de

Documente necesare – lista de verificare

Diplomele, certificatele de capacitate și alte certificate pot fi traduse în limba engleză sau germană de către candidat, fără a fi nevoie de confirmarea unui birou de traducere, apoi ele se scanează și se încarcă pe portalul DAAD. O recomandare: ar fi bine totuși să pregătiți copiile legalizate și traducerea legalizată a acestor documente deoarece veți avea nevoie de ele cel târziu în luna martie 2015 când veți depune actele pentru admiterea la universitate.

Vă rugăm să încărcați documentele respectând ordinea de mai jos:

1. **Formularul** de depunere a dosarului în regim online;
2. **Cv complet în formă tabelară** cu dată și semnătură (maxim 3 pagini);
3. **Scrisoare de motivare** pentru cerere (prezentarea motivelor profesionale și personale pentru studiul ales în Germania, 1-3 pagini);
4. **Confirmarea admiterii la universitate** (confirmarea poate fi prezentată și mai târziu, dar înainte de începerea bursei, dacă nu dispuneți de ea la momentul depunerii dosarului) sau formularul „Profil des gewünschten Studiengangs“:
https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/a206_profil_studiengang_dt.doc
5. **Programul cursului** (maxim 10 pagini);
6. **Diploma de absolvire a universității** cu indicarea notei medii/notelor sau lista notelor primite în timpul anilor de studii;
7. **Atestatul/ diploma de bacalaureat** (chiar dacă nu este cerut în regim online, acesta/aceasta este NECESAR/Ă); Încărcați acest document la rubrica „Altele”
8. **Explicarea baremului de notare al Republicii Moldova;**
9. **Confirmări de realizarea a stagiilor de practică sau alte certificate**, dacă acestea sunt relevante pentru candidare.
10. **Certificatul de competență lingvistică** (onDaF, TOEFL, IELTS, TestDaF, ZOP, DSH) în funcție de condițiile programului de studiu ales (mai jos puteți găsi informație suplimentară în această privință);

Dosarul trebuie depus, **personal sau prin poștă**, la lectorul DAAD sau la Ambasada Germaniei în Chișinău până la data de **17 noiembrie 2014**. Dosarul complet (documentele descărcate de pe portal și imprimate) cuprinde documentele enumerate mai sus în **trei exemplare (un original și două copii)**. O mare rugămintă către toți candidații: Nu capsăți seturile sau foile între ele! Nu imprimați nimic pe partea verso a foilor!

Documentelor dumneavoastră mai anexați:

11. **Scrisoarea de recomandare actuală** din partea unui profesor de la facultate, în care este descrisă calificarea dumneavoastră (anexați la fiecare dosar de candidare câte unul din plicurile sigilate cu scrisoarea de recomandare):
<https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/recommendation.doc>

Important

După o selectare preliminară a candidaților în baza dosarelor prezentate, în luna februarie 2015 la Chișinău vor avea loc interviuri de selectare. Rezultatele procedurii de selectare pentru bursele DAAD vor fi anunțate, cu aproximație, la sfârșitul lunii aprilie 2015. Prin urmare, în cazul în care termenul-limită pentru depunerea dosarelor la unul sau mai multe programe dorite este înainte de această dată, atunci candidatura pentru locul de studii trebuie depusă fără a se ține cont de hotărârea luată de către DAAD. Din acest motiv se recomandă orientarea prioritărilor către programele de master, al căror termen limită de înscriere este abia în lunile mai, iunie sau iulie 2015.

Un răspuns pozitiv din partea DAAD nu reprezintă o garanție a admiterii la programul de studii dorit! Confirmarea obținerii unei burse DAAD intră în vigoare doar împreună cu admiterea definitivă la studii. Aceasta, de regulă, va avea loc abia în lunile de vară ale anului 2015. Persoanele interesate, care la momentul depunerii cererii se află de peste 15 luni în Germania nu pot participa la concurs. La momentul depunerii dosarului, **ultima diplomă de finalizare a studiilor nu trebuie să fie mai veche de șase ani.**

Deoarece numărul candidaților pentru acest program este foarte mare, persoanele interesate, ce au absolvit facultăți din domeniul științelor economice, sunt rugate să depună dosarele pentru programul ERP!

În scopul îmbunătățirii cunoștințelor de limbă germană, înainte de începerea studiului este organizat, de regulă, un curs de limbă germană pentru toți participanții programului vorbitori de limbă engleză, cu o durată de două până la patru luni în Germania. Candidații fără, și cei care au cunoștințe reduse de limbă germană, trebuie din acest motiv să ia în considerație, la planificarea studiului său, faptul, că sejurul lor în Germania ar putea începe deja la data de 01.08.2015 (sau, în cazuri particulare, începând cu 01.07.2015).

Dacă în programul de studiu ales este prevăzut un stagiu în străinătate, (obligatoriu într-o țară membră UE, cu excepția țării de origine!) durata acestuia nu trebuie să depășească 6 luni, respectiv 25% din perioada totală a duratei finanțate din bursa DAAD.

Toate certificatele ce atestă cunoștințele de limbă necesare pentru programul de studii ales (în afară de TestDaF pentru programele de studii în limba germană), trebuie să fie prezentate, după posibilitate, deja la momentul depunerii cererii. **Dacă la momentul depunerii dosarului nu aveți posibilitatea să prezentați certificatul TOEFL**, atunci anexați la dosar confirmarea înregistrării pentru susținerea TOEFL. Certificatul ce indică numărul de puncte obținute (3 copii simple) trebuie să fie prezentat în luna februarie când veți fi invitat la interviul de selectare. Această condiție nu este valabilă pentru TestDaF în cazul programelor cu predare în limba germană. Acest certificat poate fi prezentat și după interviul de selectare.

Toți candidații trebuie să susțină testul gratuit onDaF (Test, în formă scrisă pe hârtie, de limbă germană) la lectorul DAAD. Candidații ce nu posedă limba germană și s-au decis pentru un program de studii în limba engleză, sunt rugați să se adreseze lectorului DAAD. În cazul în care nu posedăți limba germană, lectorul DAAD vă va elibera un aviz. DAAD are nevoie de acest aviz pentru a vă putea înscrie la un curs de limbă germană în cazul când veți obține o bursă DAAD. Vă rugăm să luați în considerație: Candidații fără cunoștințe de limbă germană, sau cu un nivel scăzut de cunoaștere a limbii germane **nu sunt dezavantajați!** Vi se acordă posibilitatea de a susține **onDaF** în incinta Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” (**este necesară înscrierea prin intermediul e-mail-ului la reprezentantul DAAD, doamna Sophia Bellmann**). **Testul onDaF va avea loc la data de 04.11.2014 ora 18:00.**

Pentru a vă informa și pregăti pentru susținerea acestui test, puteți accesa următorul link: www.onDaF.de. **Test onDaF poate fi de asemenea susținut (o singură dată) în orașele Bălți, Comrat, Tiraspol și Rîbnița.** Informație importantă: rezultatele testului onDaF pot servi ca dovadă a cunoștinței de limbă germană doar cu scopul depunerii dosarului pentru o bursă DAAD.

Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a bursei DAAD la www.daad.de. Descrierile programelor cuprinse în această broșură conțin completări redacționale, care vin în întâmpinarea unor întrebări puse frecvent și descriu informații specifice pentru candidații din Republica Moldova. **Vă rugăm să nu trimiteți dosarele Dumneavoastră direct la sediul DAAD din Bonn!** Luați în considerație faptul, că actele vor rămâne la DAAD.

Pentru întrebări suplimentare referitoare la programele de burse DAAD, la procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații cu caracter general despre desfășurarea activității de cercetare și studii în Germania și TestDaF sunteți rugați să vă adresați doamnei:

Termenul de depunere a actelor (în 3 exemplare) este **17.11.2014 de la ora 12:00 până la ora 18:00**. Depunerea actelor este posibilă doar în orele de primire (excepție: 21 octombrie 2014) și în ziua de **15.11.2014, de la ora 12:00 până la ora 18:00.**

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Catedra Filologie Germană (DAAD)
Str. Ion Creangă 1, bloc 1, biroul 713
2069 Chișinău

Depunerea actelor și consultații marțea de la ora 10.00 până la ora 13.00

Tel.: +373-22 24 07 49

E-Mail: sophia.bellmann@gmail.com

Pagină web: www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Studienstipendien für Graduierte künstlerischer Fächer/ Study Scholarships for Foreign Graduates of artistic fields/ Burse pentru artiști și arhitecți: burse de studiu

Descrierea programului

Bursele oferă candidaților străini din **domeniile artă plastică, design, film, muzică, arhitectură precum și actorie, regie, dans, coregrafie** posibilitatea de a participa la un studiu aprofundat la o instituție de învățământ superior de stat sau acreditată de stat din Germania. Se aplică aceleași reguli de depunere a dosarului în regim online și versiune imprimată de pe www.funding-guide.de (vezi “Burse de studiu DAAD pentru absolvenții tuturor disciplinelor”). Bursa se acordă de regulă pentru un an academic și, dacă rezultatele pe perioada acestuia sunt bune, bursa este prelungită la solicitare pe durata întregului studiu.

Procedura de depunere a dosarului

În pofida faptului că este valabilă aceeași listă de verificare a documentelor ce trebuie descărcate (vezi 1-10) există condiții suplimentare pentru depunerea dosarului în regim online și versiune imprimată

Aici găsiți link-uri utile cu informațiile specifice fiecărei specialități:

Artă plastică/Design/Film:

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/datenbank/en/15061-additional-information-on-daad-study-scholarships-in-the-fields-of-fine-art-design-and-film/>

Muzică:

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/datenbank/en/15062-additional-information-on-daad-study-scholarships-in-the-field-of-music/>

Artă reprezentativă: actorie, regie, dans, coregrafie:

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/datenbank/en/15063-additional-information-on-daad-study-scholarships-in-the-fields-of-the-performing-arts-drama-direction-dance-choreography-etc/>

Arhitectură:

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/datenbank/en/15066-additional-information-on-daad-study-scholarships-in-the-field-of-architecture/>

Expediați dosarul dumneavoastră doar prin intermediul portalului DAAD www.funding-guide.de sau prin poștă la adresa:

**DAAD
Referat 322
Kennedyallee 50
53175 Bonn**

Nu trimiteți dosarul dumneavoastră către Ambasada Germaniei la Chișinău sau reprezentantului DAAD! Dosarele dumneavoastră nu vor fi transmise mai departe! Data de încadrare în termenul stabilit se va considera data ștampilei poștale. Vă rugăm să țineți cont de faptul că termenul de depunere a dosarului este **31 octombrie 2014!**

European Recovery Program/

Burse de studiu ERP pentru absolvenți din domeniul economic

Descrierea programului

Bursele sunt acordate de către Ministerul Federal al Economiei și Energiei (BMWi), din fondurile European Recovery Program (ERP). Ele oferă absolvenților străini din domeniul științelor economice posibilitatea de a studia și absolvi un program de master sau de studii aprofundate în **domeniul economic**, în cadrul instituțiilor de învățământ superior de stat sau acreditate de stat din Germania.

Bursa

DAAD achită o bursă lunară în mărime de **750€**, un ajutor anual de studii de **460€**, o **sumă pașală pentru costurile de călătorie** corespunzătoare, precum și anumite ajutoare pentru **asigurarea sănătății**. DAAD preia eventualele taxe de studiu până la o valoare maximă de 500 € pe semestru. În acest program nu se acordă sume suplimentare pentru întreținerea familiei. Bursa se oferă întâi pe un singur an de studii (până la 31.07.2016), apoi, dacă candidatul demonstrează rezultate bune, se prelungește – la cerere – pe tot parcursul studiului.

Grupul țintă

Își pot depune candidatura pentru o bursă ERP absolvenți foarte bine calificați, care, la momentul începerii bursei, și-au încheiat primul ciclu de studii (licențiat, diplomă sau grad academic echivalent) în **domeniul economic**. Înainte de depunerea dosarului, persoanele cointeresate trebuie să se informeze **detaaliat** la universități care sunt condițiile de admitere la cele 3 programe de studii alese (certIFICATE de competență lingvistică ca de exemplu TOEFL, TestDaF sau GRE, termenul limită de depunere a cererilor etc.). Durata programelor de masterat alese nu trebuie să fie mai mică decât 4 semestre.

Cel mai important lucru este o bună investigație. Vă rugăm să luați în considerație că Dumneavoastră trebuie **paralel și separat** să depuneți **în mod individual** dosarele la universități și că DAAD nu are nimic de făcut în această privință. Informații privind programele de master oferite de universitățile germane se găsesc la adresa: www.study-in.de

Procedura de depunere a actelor

Solicitarea de acordare a bursei ERP se realizează prin depunerea actelor doar **în formă imprimată și nu online**, ca în cazul celorlalte programe de burse. Cererile trebuie să fie depuse la lectorul DAAD sau la Ambasada Germaniei la Chișinău până la data de **15 noiembrie 2014**. Dosarul complet de solicitare conține următoarele acte, **depuse în trei exemplare**. Primul exemplar (originalul) trebuie să conțină toate copiile și traduceri autentificate notarial, iar celelalte două exemplare trebuie să conțină copiile primului exemplar. Actele Dumneavoastră trebuie să fie aranjate în ordinea impusă de lista de verificare.

Documente necesare – lista de verificare

Toate cele trei seturi de documente trebuie să fie imprimate pe o singură parte și necapsate. Ele trebuie să fie aranjate în această ordine:

1. **Formular de înscriere** completat integral, semnat și cu fotografie originală lipită (și copiile vor fi însoțite de fotografie și semnătură în original! Link-ul pentru obținerea formularului de înscriere: www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf ;
2. **Cv în formă tabelară** cu dată și semnătură;
3. **Scrisoare de motivare** pentru cerere (2-3 pagini, cu dată și semnătură);
4. **Scrisoare de recomandare** de la un cadru universitar din țară, cu dată și semnătură, și însoțită de ștampila decanatului sau a catedrei, scrisă în limba engleză sau germană
Vă rugăm să folosiți acest formular: <https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/recommendation.doc> ;
5. **Copia diplomei de studii, legalizată notarial**, respectiv a carnetului de note (Universitatea care a eliberat diploma și carnetul de note, de asemenea are dreptul de a legaliza copiile), precum și **traducerea** în limba germană sau engleză (corectitudinea traducerii trebuie să fie autentificată de către un birou de traduceri);
6. **Copia diplomei de studii preuniversitare, legalizată notarial**, precum și **traducerea** în limba germană sau engleză (corectitudinea traducerii trebuie să fie autentificată de către un birou de traduceri);
7. **Informațiile și specificațiile** privind programul de studii dorit și a opțiunilor de rezervă se vor înscrie în formularul „Profil des gewünschten Studienganges“ (denumirea programului de studii, data începerii studiilor, durata studiilor, premisele depunerii cererilor, termenele de înscriere, limba de predare, condițiile de admitere, taxele de studii, adresele de contact). În lista priorităților, rugăm să completați de asemenea și opțiunile 2 și 3. Vă rugăm să folosiți formularul de pe următoarea pagină web: https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/a206_profil_studiengang_dt.doc (în limba germană)

https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/a207_profil_studiengang_engl.doc (în limbă engleză);

8. **Certificatul de competență lingvistică** (onDaF, TOEFL, IELTS, TestDaF, ZOP, DSH) în funcție de premisele cursului de studiu (informații suplimentare vezi mai jos);
9. După caz, **adeverințe de practică** sau alte **certIFICATE**, dacă sunt relevante pentru dosar (copie simplă și traducere liberă).

Important

După o selectare preliminară a candidaților în baza dosarelor prezentate, în luna februarie 2015 la Chișinău vor avea loc interviuri de selectare. Rezultatele procedurii de selectare pentru bursele DAAD vor fi anunțate, cu aproximație, la sfârșitul lunii aprilie 2015. În cazul în care termenul-limită pentru depunerea dosarelor la unul sau mai multe programe de masterat dorite este înainte de această dată, atunci candidatura pentru locul de studii trebuie depusă fără a se ține cont de hotărârea luată de către DAAD. Din acest motiv se recomandă orientarea prioritară către programele de masterat, al căror termen limită de înscriere este abia în lunile mai, iunie sau iulie 2015. Toate certificatele ce atestă cunoștințele de limbă necesare pentru programul de studiu ales (în afară de TestDaF pentru programele de studiu în limba germană), trebuie să fie pregătite, după posibilitate, deja la momentul depunerii cererii. Poate fi prezentată de asemenea o dovadă a înregistrării pentru examenul de limbă engleză, totuși certificatul trebuie să fie prezentat la momentul interviului de selectare în luna februarie. Această condiție nu este valabilă pentru TestDaF în cazul programelor cu predare în limba germană. Acest certificat poate fi prezentat și după interviul de selectare. Un răspuns pozitiv din partea DAAD nu reprezintă o garanție a admiterii la programul de masterat dorit! Acceptul DAAD cu privire la acordarea bursei intră în vigoare numai odată cu admiterea definitivă la studii. Aceasta, de regulă, va avea loc abia în lunile de vară ale anului 2015. Persoanele interesate, care la momentul depunerii cererii se află de peste 15 luni în Germania nu pot participa la concurs. La momentul depunerii dosarului, ultima diplomă de finalizare a studiilor **nu trebuie să fie mai veche de șase ani**.

În scopul îmbunătățirii cunoștințelor de limbă germană, înainte de începerea studiului este organizat, de regulă, un curs de limbă germană pentru toți participanții programului vorbitori de limbă engleză, cu o durată de două până la patru luni în Germania. Din acest motiv, candidații fără și cei care au cunoștințe reduse de limbă germană trebuie, la planificarea studiului său, să ia în considerație faptul, că sejurul lor în Germania ar putea începe deja la data de 01.08.2015 (sau, în cazuri particulare, începând cu 01.07.2015).

Dacă în programul de studiu ales este prevăzut un stagiu în străinătate, (obligatoriu într-o țară membră UE, cu excepția țării de origine!) durata acestuia nu trebuie să depășească 6 luni, respectiv ¼ din perioada totală a duratei finanțate din bursa DAAD.

Toți candidații trebuie să susțină un test onDaF gratuit (Test de limbă germană – în scris) la lectorul DAAD. Candidații ce nu posedă limba germană și care au decis să candideze pentru un program de studii în limba engleză, sunt rugați să se adreseze lectorului DAAD. În cazul în care nu posedați limba germană, lectorul DAAD vă va elibera un aviz. DAAD are nevoie de acest aviz pentru a vă putea înscrie la un curs de limbă germană în cazul când veți obține o bursă DAAD. Important pentru Dumneavoastră: Candidații fără cunoștințe de limbă germană, sau cu un nivel scăzut de cunoaștere a limbii germane **nu sunt dezavantajați!** Vi se acordă posibilitatea de a susține **onDaF** în incinta Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” (**este necesară înscrierea prealabilă prin e-mail la reprezentanta DAAD, Sophia Bellmann!**). **Testul onDAF va avea loc la data de 04.11.2014, ora 18.00.** Pentru a vă informa și pregăti pentru susținerea acestui test, puteți accesa următorul link: www.onDaF.de. **Test onDaF poate fi de asemenea susținut (o singură dată) în orașele Bălți, Comrat, Tiraspol și Rîbnița.** Informație importantă: rezultatele testului onDaF pot servi ca dovadă a cunoștinței de limbă germană doar cu scopul depunerii dosarului pentru o bursă DAAD.

Dacă la momentul depunerii dosarului nu aveți posibilitatea să prezentați certificatul TOEFL, atunci anexați la dosar confirmarea înregistrării pentru susținerea TOEFL. Certificatul ce indică numărul de puncte obținute (3 copii simple) trebuie să fie prezentat în luna februarie când veți fi invitat la interviul de selectare.

Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a bursei DAAD la www.daad.de.

Descrierile programelor cuprinse în această broșură conțin completări redacționale, care vin în întâmpinarea unor întrebări puse frecvent și descriu informații specifice pentru candidații din Republica Moldova. **Vă rugăm să nu trimiteți dosarele Dumneavoastră direct la sediul DAAD din Bonn!** Luați în considerație și faptul, că actele vor rămâne la DAAD.

Pentru întrebări suplimentare referitoare la programele de burse DAAD, la procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații cu caracter general despre desfășurarea activității de cercetare și studii în Germania și TestDaF sunteți rugați să vă adresați doamnei:

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“
Catedra Filologie Germană (DAAD)
str. Ion Creangă 1, bloc 1, of. 713
2069 Chișinău

Depunerea actelor și consultații marțea de la ora 10.00 până la ora 13.00

Tel.: +373-22 24 07 49

Email: sophia.bellmann@gmail.com

Pagină de internet: www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Termenul de depunere a actelor (în 3 exemplare) este **15.11.2014** între orele 12.00 și 18.00. Depunerea actelor este posibilă doar în orele de primire (excepție: 21 octombrie 2014).



Cursuri universitare de vară

Descriere

Această bursă este destinată aprofundării cunoștințelor de limbă și civilizație în timpul cursurilor universitare de vară oferite de către instituțiile de învățământ superior din Germania. Cursurile universitare de vară au o durată de **trei – patru săptămâni, cel puțin 18 zile de curs. În timpul săptămânii de studiu, ce constă din 5 zile, bursierii sunt obligați să viziteze cel puțin 25 de ore de studiu.** Aceste burse se acordă pentru lunile de vară și au loc, de regulă, în grupe cu participanți din diferite țări.

Bursa

Serviciul German de Schimb Academic (DAAD) acordă o bursă de o singură dată în mărime de **850€** și suplimentar o sumă pașală pentru cheltuielile de călătorie. În anul precedent suma pașală pentru Republica Moldova a constituit **300€** (specificație negarantată). Această sumă trebuie să acopere toate cheltuielile esențiale ale bursierilor (cazare, întreținere, taxă de participare, călătorie). În afară de aceasta bursierilor li se oferă asigurare medicală. Cheltuielile suplimentare precum banii de buzunar nu vor fi preluate de către DAAD. Toate cheltuielile, ce depășesc suma bursei parțiale, vor fi finanțate independent de către candidat. De aceea, în timpul căutării cursului potrivit, fiți atenți la valoarea taxei de participare și a cazării. Cazarea poate fi de regulă rezervată prin organizatorul cursului.

Grupul țintă

Pentru o astfel de bursă pot candida studenții la cursul de licențiat din toate domeniile, **care la momentul începerii bursei vor fi încheiat cel puțin doi ani de studiu.** Cunoștințele de limbă germană trebuie să fie de cel puțin nivelul **B1** al Cadrelui European de Referință pentru Limbi și trebuie să fie confirmate prin intermediul unui certificat. În cazul în care doriți să susțineți onDaF ca dovadă a cunoștințelor de limbă pentru dosar, sunteți rugați să vă adresați lectorului DAAD. Testul **onDaF** poate fi susținut în incinta Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” (**este necesară înscrierea prin intermediul e-mail-ului!**) la data de **04.11.2014 ora 18:00 sau 9.12.2014, ora 14:00.** Pentru a vă informa și pregăti pentru susținerea acestui test, puteți accesa următorul link: www.onDaF.de. Test onDaF poate fi de asemenea susținut (o singură dată) în orașele Bălți, Comrat, Tiraspol și Rîbnița. Informație importantă: **rezultatele testului onDaF pot servi ca dovadă a cunoștinței de limbă germană doar cu scopul depunerii dosarului pentru o bursă DAAD.**

Pe lângă cunoștințele de limbă și rezultatele din timpul studiilor, cel mai important criteriu căruia comisia de selectare îi acordă atenție, este motivația profesională și personală convingătoare a candidatului pentru participarea la cursul de vară dorit în Germania. Vârsta minimă în momentul începerii cursului este de 18 ani.

Documente necesare – lista de verificare

Dosarele de candidare trebuie să fie depuse la lectorul DAAD sau la Ambasada Germaniei în Chișinău până la data de **15 decembrie 2014**. Dosarul complet cuprinde următoarele acte într-un singur exemplar aranjate în ordinea următoare!

1. **Formular de înscriere** completat integral tipărit (nu scris de mână!) și semnat, cu indicare **exactă** a cursului de vară dorit (denumire), perioada și locul desfășurării, precum și două opțiuni de rezervă. Link-ul pentru obținerea formularului de înscriere: https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/hsk_antragsformular.pdf
2. **Cv în formă tabelară**, cu dată și semnătură, și însoțit de fotografie
3. **Scrisoare de motivare** pentru cerere și alegerea cursului, circa 1-2 pagini, cu dată și semnătură
4. **O scrisoare de recomandare** de la un cadru universitar din țară (acesta nu trebuie să aibă titlu de doctor), cu dată și semnătură și însoțită de ștampila decanatului sau a catedrei scrisă în limba engleză sau germană. Vă rugăm să folosiți doar acest formular: www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/recommendation.pdf
5. **Copia** carnetului de note cu autentificare de către notar sau decanat și traducerea carnetului de note în limba germană (corectitudinea traducerii trebuie să fie confirmată de un birou de traducere sau decanat)
6. **Copie simplă** a diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare precum și **traducerea ei în limba germană avizată** de către biroul de traduceri sau de decanat.
7. **Certificat de competență lingvistică** (TestDaF, ZOP, DSD II, DSH sau onDaF)
8. După caz **adeverințe de practică** sau alte **certificate**, dacă sunt relevante pentru dosar, copie simplă fără traducere

Important

La alegerea cursului vă rugăm să țineți cont de faptul, că aceste cursuri trebuie să înceapă la sfârșit de luna iunie, în iulie sau august. Alegeți doar cursurile promovate de către DAAD. Acestea sunt marcate prin simbolul „soare albastru“:

Alegeți cursul potrivit pe următoarea pagină web: www.sommerkurse-in-deutschland.de

În cazul unui răspuns pozitiv, DAAD vă va înregistra la organizatorul cursului. Dumneavoastră nu trebuie să depuneți cererea direct la instituțiile de învățământ superior. În cazul obținerii bursei organizatorul cursurilor vă va ajuta să vă găsiți cazare. Sfat: În procesul de căutare/alegere a cursului fiți atenți la prețul acestuia și la ce este inclus în acest preț (mesele sau cazarea), pentru a putea repartiza bursa rațional. Indicație importantă: Dacă aveți întrebări în privința obținerii unei vize, vă rugăm să vă adresați Ambasadei Germaniei la Chișinău.

Termenul limită de depunere a dosarelor: **15 decembrie 2014, între orele 12:00 și 18:00**

Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a burselor DAAD la www.daad.de. Descrierile programelor cuprinse în această broșură conțin completări redacționale, care vin în întâmpinarea unor întrebări puse frecvent și descriu informații specifice pentru candidații din Republica Moldova. Vă rugăm să nu trimiteți dosarele Dumneavoastră direct la sediul DAAD din Bonn! Luați în considerație faptul, că actele vor fi reținute de către DAAD.

Pentru întrebări suplimentare referitoare la programele de burse DAAD, la procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații cu caracter general despre desfășurarea activității de cercetare și studiu în Germania și TestDaF sunteți rugați să vă adresați doamnei:

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“
Catedra Filologie Germană (DAAD)
Str. Ion Creangă 1, bloc 1, biroul 713
2069 Chișinău

Depunerea actelor și consultații marțea de la ora 10.00 până la ora 13.00
Tel.: +373-22 24 07 49
E-Mail: sophia.bellmann@gmail.com
Pagină web: www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Întrebări puse frecvent:

Î: Ce examene trebuie să înscriu în formular?

R: Desigur pe cele mai bune și care au legătură cu limba germană!

Î: Ce trebuie să scriu la rubrica „Abgelegte Prüfungen/Examen Originalbezeichnung“?

R: De exemplu dacă examenul a fost în scris sau oral.

Î: Va avea grijă DAAD de cazarea mea și de obținerea vizei?

R: Nu.

Î: Când voi primi suma paușală stabilită pentru cheltuielile de drum?

R: Toții bursierii primesc banii pentru cheltuielile de drum de la lectorul DAAD în cadrul întâlnirii bursierilor din luna iunie 2015. Din acest motiv și se recomandă să alegeți cursuri care încep nu mai devreme de sfârșitul lunii iunie 2015.

Pentru **tinerii cercetători** stau la dispoziție următoarele tipuri de burse DAAD:

- 1. Research grants – Short-Term Grants (1-6 months)/
Forschungsstipendien – Kurzstipendien (1-6 Monate)/**
Burse de cercetare – burse de scurtă durată (de 1-6 luni)
- 2. Research grants – One-Year Grants (7-10 months)/
Forschungsstipendien – Jahrestipendien (7-10 Monate)/**
Burse de cercetare – burse de un an (de 7-10 luni)
- 3. Research grants – Doctoral programmes in Germany (3-4 years)/
Forschungsstipendien – Promotion in Deutschland (3-4 Jahre)/**
Burse de cercetare – cu scopul obținerii titlului de doctor în Germania (de 3-4 ani)
- 4. Research grants – Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees („Sandwich”)/
Forschungsstipendien – Bi-national betreute Promotionen („Sandwich”)/**
Burse de cercetare – stagii de cercetare coordonate bilateral („Sandwich”)

Pentru toate tipurile de burse menționate este valabilă depunerea dosarului în regim online și în formă imprimată.

Depunerea dosarelor este posibilă doar în orele de primire (cu excepția zilei de 21 octombrie 2014)
Termen limită de depunere a dosarelor: **15 noiembrie 2014 de la ora 12:00 până la ora 18:00.**

Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a bursei DAAD la www.daad.de.
Descrierile programelor cuprinse în această broșură conțin completări redacționale, care vin în întâmpinarea unor întrebări puse frecvent și descriu informații specifice pentru candidații din Republica Moldova. **Vă rugăm să nu trimiteți dosarele Dumneavoastră direct la sediul DAAD din Bonn!** Luați în considerație și faptul, că actele vor rămâne la DAAD.

Pentru întrebări suplimentare referitoare la programele de burse DAAD, la procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații cu caracter general despre desfășurarea activității de cercetare și studiu în Germania și TestDaF sunteți rugați să vă adresați doamnei:

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Catedra Filologie Germană (DAAD)
Str. Ion Creangă 1, bloc 1, biroul 713
2069 Chișinău

Depunerea actelor și consultații marțea de la ora 10.00 până la ora 13.00
Tel.: +373-22 24 07 49
E-Mail: sophia.bellmann@gmail.com
Pagină web: www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Burse nr. 1, 2, 3

Descriere

Bursele oferă tinerilor cercetători din străinătate posibilitatea de a efectua un stagiu de cercetare sau de perfecționare la o instituție de învățământ superior de stat, acreditată de stat sau la un institut de cercetare din Germania. Această bursă poate fi acordată pentru următoarele scopuri:

Bursa

DAAD plătește, în funcție de calificarea bursierilor, o bursă lunară de **750€** (pentru candidații cu o primă diplomă de absolvire) sau **1.000€** (pentru doctoranzi). Bursa mai cuprinde, de asemenea, o sumă pentru asigurarea de sănătate în Germania. În plus, DAAD plătește o sumă paușală corespunzătoare pentru costurile de călătorie. Pentru stagii mai lungi de șase luni fără întreruperi, în anumite condiții se acordă o sumă pentru studiu și cercetare, precum și, eventual, sprijin financiar pentru acoperirea chiriei, întreținerea familiei. **Durata finanțării poate cuprinde - în funcție de proiect și planul de lucru al candidatului - de regulă o perioadă de 1-6 luni sau 6-10 luni. În cazul candidării pentru un doctorat integral în Germania, perioada finanțată poate fi de trei până la patru ani.**

Grupul țintă

Pot candida pentru o bursă DAAD absolvenții foarte bine calificați, care, cel târziu la momentul începerii bursei, și-au încheiat primul studiu cu diplomă sau master, sau care sunt deja doctori în științe (postdoc). O însemnătate esențială la depunerea dosarului reprezintă confirmarea scrisă (preferabil în forma unei scrisori) a coordonării științifice pentru perioada de ședere în Germania. Această confirmare trebuie să se refere explicit la proiectul candidatului. În această scrisoare trebuie să fie menționată de asemenea și disponibilitatea unui loc de muncă pentru viitorul bursier. Dacă doctoratul urmează să fie finalizat în Germania, acceptul de coordonare științifică trebuie să vină din partea coordonatorului științific.

Procedura de depunere a dosarului

În acest an depunerea dosarului în regim online este obligatorie pentru candidații la acest program de burse DAAD. Înainte de a începe completarea formularului online, vă rugăm să citiți cu atenție descrierea detaliată a programului de bursă, precum și lista actelor obligatorii.

Accesul și înregistrarea pe portal

- Accesarea și utilizarea portalului se va face exclusiv prin intermediul browser-elor Mozilla Firefox sau Internet Explorer.
- Atenție: pentru a ajunge la **versiunea de limbă** preferată de Dumneavoastră a portalului (germană sau engleză), trebuie să stabiliți această limbă ca prima limbă pentru browser-ul pe care îl folosiți.
- Pentru a accesa portalul utilizați următoarea adresă: www.funding-guide.de
- Alegeți programul de bursă pentru care doriți să candidați
- Selectați „Bewerbung Einreichen”/„Submitting an application”
- Vă rugăm să vă înregistrați și să păstrați numele de utilizator și parola, deoarece întreg procesul de depunere a dosarului, dar și primirea răspunsului sunt posibile doar prin intermediul portalului. Ar putea să vă fie de folos următorul link:
https://www.daad.de/sapportal/hilfe/hb_portal_pdf/01_Registrierung_PBF_AUSL.pdf
- Apoi solicitați o scrisoare de recomandare! Formularul pe care-l va completa recenzentul respectiv recenzenta dumneavoastră trebuie creat și descărcat, după înregistrare, de pe portalul DAAD la rubrica „Gutachten anfordern”. Veți expedia acest formular prin e-mail recenzentului/recenzentei dumneavoastră. El/ea trebuie să-l completeze și să vi-l dea sau trimită prin poștă în 3 exemplare în plicuri sigilate. Aceste plicuri trebuie anexate documentelor „Bewerbungszusammenfassung”, care au fost create, descărcate și imprimate de pe portalul DAAD.
- Depuneți dosarul de candidare în regim online pe portalul DAAD. Acest lucru îl puteți face în felul următor: https://www.daad.de/sapportal/hilfe/hb_portal_pdf/02_Bewerbung_PBF_AUSL.pdf
Descărcați și completați formularul de depunere a dosarului în regim online → Pregătiți documentele necesare pentru depunerea dosarului → În caz de necesitate, traduceți documentele (dacă încă nu aveți traducerea lor în limba germană sau engleză) → Scanați documentele (cu excepția scrisorii de recomandare) și salvați-le în format PDF → Încărcați formularul de depunere a dosarului deja completat și toate documentele necesare (cu excepția scrisorii de recomandare) pe portalul DAAD în format PDF (traducerile, dacă este nevoie de ele, se vor încărca împreună cu documentul în limba de stat) → Documentele din „Bewerbungszusammenfassung”, create pe portalul DAAD – expediați-le în regim online → Documentele din „Bewerbungszusammenfassung” (PDF) imprimate, trebuie transmise în trei exemplare reprezentantului DAAD, doamnei Sofia Bellmann sau Ambasadei Germaniei la Chișinău.
- La documentele „Bewerbungszusammenfassung” imprimate nu adăugați alte documente care nu au fost descărcate de pe portal! Doar scrisoare de recomandare.

- **Atenție! Portalul se închide în noaptea din 15.11.2014 spre 16.11.2014, la ora 00:00 conform Orei Europei Centrale (!), aceasta însemnând ora 01:00 NOAPTEA ora Moldovei (deci deja ziua următoare). Totodată aveți în vedere faptul că pe data de 15.11.2014 depunerea dosarului la reprezentantul DAAD va fi posibilă doar până la ora 18.00.**
- Volumul total al tuturor documentelor din dosar nu trebuie să depășească 10MB. În caz că vor apărea probleme tehnice, vă puteți adresa la: portal@daad.de

Documente necesare – lista de verificare

Diplomele, certificatele de capacitate și alte certificate pot fi traduse în limba engleză sau germană de către candidat, fără a fi nevoie de confirmarea unui birou de traducere, apoi ele se scanează și se încarcă pe portalul DAAD.

Vă rugăm să încărcați documentele respectând ordinea de mai jos:

1. **Formularul** de depunere a dosarului în regim online;
2. **Cv complet în formă tabelară** cu dată și semnătură (maxim 3 pagini);
3. **Lista publicațiilor științifice** (maxim 3 pagini);
4. **Prezentarea detaliată** a proiectului științific/de lucru (maxim 10 pagini);
5. **Planificarea timpului și locului** (instituția/coordonatorii) prevăzute pentru proiectul științific/de lucru;
6. **Acordul în scris al părții gazdă** privind colaborarea științifică, în care se face referință la proiect și se acordă un loc de lucru (se admite scrisoare de e-mail sau documentul PDF imprimate doar dacă scrisoare în original va putea fi prezentată mai târziu);
7. **Diploma de absolvire a universității** cu indicarea notei medii/notelor sau lista notelor primite în timpul anilor de studii;
8. **Atestatul/ diploma de bacalaureat** (chiar dacă nu este cerut în regim online, acesta/aceasta este NECESAR/Ă; nu este nevoie de acesta/aceasta în cazul candidaților care deja au finalizat studiile de doctorat), Încărcați acest document la rubrica „Altele”
9. **Confirmări de realizarea a stagiilor de practică** sau alte **certificate**, dacă acestea sunt relevante pentru candidare.
10. **Certificatul de competență lingvistică** (onDaF, TOEFL, IELTS, TestDaF, ZOP, DSH) în funcție de condițiile programului de studiu ales (mai jos puteți găsi informație suplimentară în această privință);

Dosarul trebuie depus, **personal sau prin poștă**, la lectorul DAAD sau la Ambasada Germaniei în Chișinău până la data de **15 noiembrie 2014**. Dosarul complet (documentele descărcate de pe portal și imprimate) cuprinde documentele enumerate mai sus **într-un singur exemplar**.

O mare rugămintă către toți candidații: Nu capsăți seturile sau foile între ele! Nu imprimați nimic pe partea verso a foilor!

Documentelor dumneavoastră mai anexați:

11. **Scrisoarea de recomandare actuală** (două în cazul dosarelor depuse cu scopul susținerii tezei de doctor în Germania) din partea unui cadru didactic de la facultate. Scrisoarea trebuie să conțină informații privind calificarea Dumneavoastră, să fie indicată data, semnătura și ștampila decanatului sau a catedrei (de germană sau engleză):

<https://www.daad.de/medien/deutschland/stipendien/formulare/recommendation.doc>

Important

Durata bursei va fi determinată de comisia de selectare în funcție de planul de cercetare și de lucru al candidatului. Cel mai important criteriu de selectare este, pe lângă rezultatele obținute, un proiect minuțios planificat și convingător pentru întreaga perioadă de stagiu cerută, ce trebuie să fie discutat și aprobat de coordonatorul științific din Germania.

Pentru acest program nu există o **limită de vârstă**. Totodată, în cazul doctoranzilor, începutul studiilor de doctorat, la momentul depunerii dosarului, trebuie să fi avut loc cu maxim trei ani în urmă.

În cazul candidaților, care deja dețin titlul de doctor, studiile de doctorat trebuie să fi fost finalizate maxim acum doi ani (în cazul bursei mai mari de 6 luni), sau 4 ani, în cazul bursei cu o durată de până la 6 luni.

Persoanele, care, la momentul depunerii cererii, se află în Germania de peste 15 luni, nu pot participa la concurs. Candidații pentru burse de cercetare de până la 6 luni își pot începe șederea în Germania nu mai devreme de 01.06.2015. Candidații pentru o bursă cu durata de la șapte până la zece luni își încep, de regulă, șederea pe data de 01.10.2015. Persoanele interesate de un asemenea program de burse sunt rugate să calculeze realist durata șederii dorite în conformitate cu volumul proiectului lor de cercetare.

Candidații care planifică un stagiu de cercetare mai mare de 6 luni trebuie să susțină testul de limbă germană în scris (onDaF). Și candidații ce nu posedă limba germană și care au decis să candideze pentru un program de studii în limba engleză, tot sunt rugați să se adreseze lectorului DAAD. În cazul în

care nu posedați limba germană, lectorul DAAD vă va elibera un aviz. DAAD are nevoie de acest aviz pentru a vă putea înscrie la un curs de limbă germană în cazul când veți obține o bursă DAAD.

Vă rugăm să aveți în vedere: Candidații fără cunoștințe de limbă germană, sau cu un nivel scăzut de cunoaștere a limbii germane **nu sunt dezavantajați!** Testul onDaF poate fi susținut în incinta Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” (**este necesară înscrierea prin intermediul e-mail-ului la lectorul DAAD, doamna Sophia Bellmann!**). **Testul onDaF va avea loc la data de 04.11.2014, ora 18:00.** Pentru a vă informa și pregăti pentru susținerea acestui test, puteți accesa următorul link: www.onDaF.de. **Test onDaF poate fi de asemenea susținut (o singură dată) în orașele Bălți, Comrat, Tiraspol și Rîbnița.** Informație importantă: rezultatele testului onDaF pot servi ca dovadă a cunoștinței de limbă germană doar cu scopul depunerii dosarului pentru o bursă DAAD.

Dacă la momentul depunerii dosarului nu aveți posibilitatea să prezentați certificatul TOEFL sau TestDaF, respectiv onDaF, rugați coordonatorul științific din Germania să vă dea o evaluare în scris a cunoștințelor Dumneavoastră de limbă (limba de comunicare).

Pentru învățarea limbii germane necesară sejurului în Germania pentru ce care planifică un stagiu cu o durată mai mare de 6 luni, DAAD oferă următoarele posibilități de finanțare:

* DAAD oferă burse mărite pentru cursuri pregătitoare de limbă germană în Germania, care durează, de regulă, două luni (sau, în cazuri excepționale, patru sau șase) și care sunt obligatorii pentru bursierii respectivi. Candidații fără, sau cu cunoștințe de limbă germană reduse, trebuie, din această cauză, să ia în considerație la planificarea studiului său faptul, că sejurul lor în Germania va începe cu mult mai devreme.

* Preluarea integrală a taxelor pentru cursuri în cazul cursului de limbă germană online „Deutsch-Uni Online (DUO)” (www.deutsch-uni.com)

* O sumă fixă pentru cursurile de limbă germană pe care candidatul l-a ales singur în timpul studiului.

* Restituirea taxei de susținere a testului TestDaF, care a fost susținut fie în țara de origine după începerea bursei fie în Germania în timpul bursei.

Informație importantă pentru programul de burse nr. 3

În cazul când s-a optat pentru obținerea titlului de doctor în Germania, bursa se oferă inițial pe o perioadă de 1 an, însă dacă se obțin rezultate excelente, atunci ea poate fi prelungită pe încă 2 ani. În cazuri excepționale, bursa de doctorat poate dura 4 ani.

În cazul unui doctorat de mai mulți ani în Germania pot fi finanțate etape ale cercetării realizate în afara Germaniei, dacă acestea sunt absolut necesare pentru realizarea cu succes a doctoratului. Sejururile planificate trebuie să fie indicate în planul de lucru și cercetare și nu trebuie să depășească ¼ din durata de cercetare finanțată.

Atenție: Pentru candidații din domeniul **medicinii** sunt valabile unele condiții speciale! Informațiile necesare le găsiți aici:

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/datenbank/en/15064-additional-information-on-daad-research-grants-for-applicants-from-medical-fields/> (engleză)

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/datenbank/de/15064-zusaetzliche-hinweise-fuer-daad-forschungsstipendien-fuer-bewerber-aus-medizinischen-fachbereichen/> (germană)

Pregătirea tezei de doctor în domeniul medicinii (Dr. Med), medicinii veterinare (Dr. med. vet.) sau stomatologiei **nu** poate fi finanțată

Programul de burse nr. 4

Descriere

În calitate de combinare a celor două variante sus-menționate (stagiul de cercetare în cadrul unui doctorat desfășurat în țara de origine, respectiv doctorat desfășurat integral în Germania) DAAD oferă pentru candidații din Republica Moldova burse pentru studii de doctorat după modelul „Sandwich”. Acest model reprezintă un sistem flexibil de finanțare, bazat pe mai multe etape, în cadrul cărora doctorandul își poate desfășura activitatea alternativ în Republica Moldova și în Germania, în baza unui program prestabilit și sub îndrumarea permanentă a coordonatorului științific german. Titlul de doctor urmează să fie obținut la universitatea din Republica Moldova.

Rata lunară de burse reprezintă **1.000€**. Bursa poate dura maxim 2 ani și este la început oferită doar pentru 12 luni. Prolungirea ei depinde de faptul, dacă comisia de selectare va aprecia rezultatele candidatului în aceste 12 luni ca fiind rezultate de succes. În timpul stagiilor de cercetare la universitatea de acasă, finanțarea va fi întreruptă.

O posibilă schemă de desfășurare a studiului după modelul dat poate fi următoarea:

1. Deplasarea coordonatorului științific german în Republica Moldova (elaborarea unui proces-verbal comun, semnat de către coordonatorul moldovean și cel german, cu indicarea temei tezei de doctorat, etapelor de lucru prevăzute și a duratei lor)
2. Pregătirea pentru doctorat în Republica Moldova (culegerea materialelor și datelor importante din punct de vedere științific) fără susținerea DAAD
3. Studiul de doctorat la o instituție de învățământ superior din Germania (de la 1 la 2 ani)
4. Eventual deplasarea coordonatorului științific moldovean la instituția de învățământ superior din Germania (controlul decurgerii proiectului de cercetare științifică, consolidarea legăturilor inter-universitare)
5. Absolvirea studiului de doctorat în Republica Moldova, fără susținerea DAAD
6. Deplasarea coordonatorului științific german în Republica Moldova (corectări finale, participarea la apărarea publică a tezei de doctor în calitate de referent extern)

Trăsătura principală a modelului „Sandwich” este, așadar, organizarea individuală a studiului de doctorat cu o flexibilitate maximă a stabilirii etapelor de lucru și finanțare. Pentru o burse de cercetare după modelul „Sandwich” pot candida absolvenții foarte bine calificați, care au absolvit deja studiile de masterat și planifică un doctorat, precum și tinerii cercetători, care la momentul depunerii cererii se află în primul an de studii de doctorat.

Prezentarea detaliată și precisă a proiectului de cercetare trebuie completată cu un plan de lucru cu indicarea etapelor de cercetare, acordat atât cu coordonatorul științific din Republica Moldova cât și cu cel din Germania.

Pentru acest program este necesar același dosar de documente ca la programul de burse nr. 2.

Pentru cadrele didactice universitare și cercetători stau la dispoziție următoarele programe de burse DAAD:

**1. Forschungsaufenthalte für Hochschullehrer und Wissenschaftler/
Research Stays for University Academics and Scientists/**

Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare și cercetători

**1.1 Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer (künstlerische Fächer und Architektur)/
Study Visits for Academics - Artists and Architects/**

Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare
(domeniul artă și arhitectură)

**2. Bilateraler Wissenschaftlertausch/
Bilateral Exchange of Academics/**

Schimb bilateral de cercetători

3. Wiedereinladungen für ehemalige Stipendiaten/

Re-invitation Programme for Former Scholarship Holders/

Program de invitare repetată pentru foștii bursieri

Pentru toate tipurile de burse menționate este valabilă depunerea dosarului în regim online și în formă imprimată.

Depunerea dosarelor este posibilă doar în orele de primire (cu excepția zilei de 21 octombrie 2014)
Termen limită de depunere a dosarelor: **15 noiembrie 2014 de la ora 12:00 până la ora 18:00.**

Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a bursei DAAD la www.daad.de.
Descrierile programelor cuprinse în această broșură conțin completări redacționale, care vin în întâmpinarea unor întrebări puse frecvent și descriu informații specifice pentru candidații din Republica Moldova. **Vă rugăm să nu trimiteți dosarele Dumneavoastră direct la sediul DAAD din Bonn!** Luați în considerație și faptul, că actele vor rămâne la DAAD.

Pentru întrebări suplimentare referitoare la programele de burse DAAD, la procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații cu caracter general despre desfășurarea activității de cercetare și studiu în Germania și TestDaF sunteți rugați să vă adresați doamnei:

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Catedra Filologie Germană (DAAD)
Str. Ion Creangă 1, bloc 1, biroul 713
2069 Chișinău

Depunerea actelor și consultații marțea de la ora 10.00 până la ora 13.00
Tel.: +373-22 24 07 49
E-Mail: sophia.bellmann@gmail.com
Pagină web: www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Programul de burse 1

Descriere

Acest program oferă doctorilor în știință din străinătate care lucrează la o instituție de învățământ superior sau la un institut de cercetare posibilitatea unui stagiu de cercetare la o instituție de învățământ superior de stat, acreditată de stat sau la un institut de cercetare din Germania. În funcție de planul de lucru, durata bursei poate fi cuprinsă **între una și trei luni**.

Bursa

Rata lunară este, în funcție de statutul academic al bursierului, de **2.000€** pentru asistenți, profesori asistenți și tineri docenți, și **2.150€** pentru profesori. Pe lângă aceasta DAAD plătește de regulă o sumă pașală adecvată pentru costurile de călătorie.

Grupul țintă

Pentru un stagiu de cercetare DAAD își pot depune dosarul cercetători recunoscuți, care de regulă ar trebui să dețină deja titlul de doctor. Toți candidații trebuie să fie angajați la o instituție de învățământ superior sau la un institut de cercetare din țara de origine. Cel mai important criteriu de selectare îl reprezintă, pe lângă activitatea științifică precedentă (publicații de dată recentă), un proiect de cercetare convingător și bine planificat care să fie coordonat cu un partener de cooperare științifică de la instituția gazdă din Germania. O confirmare scrisă a cooperării științifice, care se referă concret la proiectul în cauză, trebuie anexată dosarului de candidare. Trebuie de asemenea să fie confirmată și disponibilitatea din partea instituției gazdă de a pune la dispoziția candidatului un loc de lucru. Finanțarea prin DAAD a unui astfel de stagiu de lucru sau cercetare nu poate fi oferit decât o dată la trei ani. Foștii bursieri ai fundației Alexander von Humboldt sunt rugați să se adreseze mai întâi acestei instituții.

Candidații la o asemenea bursă își pot începe proiectul în Germania **nu mai devreme de 01.06.2015**.

Procedura de depunere a dosarului

În acest an depunerea dosarului în regim online este obligatorie pentru candidații la acest program de burse DAAD. Înainte de a începe completarea formularului online, vă rugăm să citiți cu atenție descrierea detaliată a programului de bursă, precum și lista actelor obligatorii.

Accesul și înregistrarea pe portal

- Accesarea și utilizarea portalului se va face exclusiv prin intermediul browser-elor Mozilla Firefox sau Internet Explorer.
- Atenție: pentru a ajunge la **versiunea de limbă** preferată de Dumneavoastră a portalului (germană sau engleză), trebuie să stabiliți această limbă ca prima limbă pentru browser-ul pe care îl folosiți.
- Pentru a accesa portalul utilizați următoarea adresă: www.funding-guide.de
- Alegeți programul de bursă pentru care doriți să candidați
- Selectați „Bewerbung Einreichen”/„Submitting an application”
- Vă rugăm să vă înregistrați și să păstrați numele de utilizator și parola, deoarece întreg procesul de depunere a dosarului, dar și primirea răspunsului sunt posibile doar prin intermediul portalului. Ar putea să vă fie de folos următorul link:
https://www.daad.de/sapportal/hilfe/hb_portal_pdf/01_Registrierung_PBF_AUSL.pdf
- Apoi solicitați o scrisoare de recomandare! Formularul pe care-l va completa recenzentul respectiv recenzenta dumneavoastră trebuie creat și descărcat, după înregistrare, de pe portalul DAAD la rubrica „Gutachten anfordern”. Veți expedia acest formular prin e-mail recenzentului/recenzentei dumneavoastră. El/ea trebuie să-l completeze și să vi-l dea sau trimită prin poștă în 3 exemplare în plicuri sigilate. Aceste plicuri trebuie anexate documentelor „Bewerbungszusammenfassung”, care au fost create, descărcate și imprimate de pe portalul DAAD.
- Depuneți dosarul de candidare în regim online pe portalul DAAD. Acest lucru îl puteți face în felul următor: https://www.daad.de/sapportal/hilfe/hb_portal_pdf/02_Bewerbung_PBF_AUSL.pdf
Descărcați și completați formularul de depunere a dosarului în regim online → Pregătiți documentele necesare pentru depunerea dosarului → În caz de necesitate, traduceți documentele (dacă încă nu aveți traducerea lor în limba germană sau engleză) → Scanați documentele (cu excepția scrisorii de recomandare) și salvați-le în format PDF → Încărcați formularul de depunere a dosarului deja completat și toate documentele necesare (cu excepția scrisorii de recomandare) pe portalul DAAD în format PDF (traducerile, dacă este nevoie de ele, se vor încărca împreună cu documentul în limba de stat) → Documentele din „Bewerbungszusammenfassung”, create pe portalul DAAD – expediați-le în regim online → Documentele din „Bewerbungszusammenfassung” (PDF) imprimate, trebuie transmise în trei exemplare reprezentantului DAAD, doamnei Sofia Bellmann sau Ambasadei Germaniei la Chișinău.

- La documentele „Bewerbungszusammenfassung“ imprimate nu adăugați alte documente care nu au fost descărcate de pe portal! Doar scrisoare de recomandare.
- **Atenție! Portalul se închide în noaptea din 15.11.2014 spre 16.11.2014, la ora 00:00 conform Orei Europei Centrale (!), aceasta însemnând ora 01:00 NOAPTEA ora Moldovei (deci deja ziua următoare). Totodată aveți în vedere faptul că pe data de 15.11.2014 depunerea dosarului la reprezentantul DAAD va fi posibilă doar până la ora 18.00.**
- Volumul total al tuturor documentelor din dosar nu trebuie să depășească 10MB. În caz că vor apărea probleme tehnice, vă puteți adresa la: portal@daad.de

Documente necesare – lista de verificare

Diplomele, certificatele de capacitate și alte certificate pot fi traduse în limba engleză sau germană de către candidat, fără a fi nevoie de confirmarea unui birou de traducere, apoi ele se scanează și se încarcă pe portalul DAAD.

Vă rugăm să încărcați documentele respectând ordinea de mai jos:

1. **Formularul** de depunere a dosarului în regim online;
2. **Cv complet în formă tabelară** cu dată și semnătură (maxim 3 pagini);
3. **Lista publicațiilor științifice** (maxim 3 pagini);
4. **Prezentarea detaliată** a proiectului științific/de lucru (maxim 10 pagini);
5. **Planificarea timpului și locului** (instituția/coordonatorii) prevăzute pentru proiectul științific/de lucru;
6. **Acordul în scris al părții gazdă** privind colaborarea științifică, în care se face referință la proiect și se acordă un loc de lucru (se admite scrisoare de e-mail sau documentul PDF imprimat doar dacă scrisoare în original va putea fi prezentată mai târziu);

Dosarul trebuie depus, **personal sau prin poștă**, la lectorul DAAD sau la Ambasada Germaniei în Chișinău până la data de **15 noiembrie 2014**. Dosarul complet (documentele descărcate de pe portal și imprimare) cuprinde documentele enumerate mai sus **în 2 exemplare**. O mare rugămintă către toți candidații: Nu capsăți seturile sau foile între ele! Nu imprimați nimic pe partea verso a foilor!

Programul de burse 1.1

Descrierea programului

Cadrele didactice universitare din **domeniul artă plastică, design, film, muzică, arhitectură precum și artă reprezentativă (actorie, regie, dans, coregrafie etc.)** au posibilitatea să-și depună candidatura pentru un stagiul de lucru cu scopul cooperării artistice cu o instituție gazdă germană. Premisa pentru acordarea unui stagiul de lucru în domeniile sus numite este activitatea candidatului la o instituție de învățământ superior în țara de baștină. În funcție de planul de activitate durata proiectului/bursei poate fi de la 1 lună la 3 luni.

Pentru informații privind beneficiile bursei, grupul țintă, lista de verificare a actelor necesare și indicații importante vezi: „**Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare și cercetători**“! Dosarul complet (documentele descărcate de pe portal și imprimare) cuprinde documentele enumerate mai sus **într-un singur exemplar**. O mare rugămintă către toți candidații: Nu capsăți seturile sau foile între ele! Nu imprimați nimic pe partea verso a foilor!

Programul de burse 2

Descriere

Baza schimburilor științifice o constituie **programele de schimb cultural și acordurile bilaterale cu instituția partener din Germania**. În funcție de planul de lucru, durata bursei poate fi cuprinsă **între 14 zile și trei luni**. Pentru informații privind beneficiile bursei, grupul țintă, lista de verificare a actelor necesare și indicații importante vezi: „**Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare și cercetători**“! Dosarul complet (documentele descărcate de pe portal și imprimare) cuprinde documentele enumerate mai sus **într-un singur exemplar**. O mare rugămintă către toți candidații: Nu capsăți seturile sau foile între ele! Nu imprimați nimic pe partea verso a foilor!

Programul de burse 3

Descriere

Pentru menținerea contactelor cu Germania, **foștii beneficiari de burse de cercetare și de studii DAAD**, cu o **durată a bursei mai lungă de șase luni**, precum și **foștii bursieri în RDG**, care au studiat în Germania cel puțin un an, pot face o cerere pentru a fi invitați din nou. Este încurajată realizarea unui proiect de lucru sau a unei cercetări într-o instituție de învățământ superior de stat sau acreditată de stat sau la o instituție de cercetare. Foștii bursieri, care își desfășoară activitatea în afara mediului academic, pot solicita o finanțare a unui stagiu de lucru într-o instituție culturală, economică, financiară sau de mass-media. Durata stagiului de cercetare sau de lucru, în funcție de planul de lucru al candidatului, este cuprinsă între **una și trei luni**. Pentru informații privind beneficiile bursei, grupul țintă, lista de verificare a actelor necesare și indicații importante vezi: **„Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare și cercetători”!** Dosarul complet (documentele descărcate de pe portal și imprimare) cuprinde documentele enumerate mai sus **într-un singur exemplar**. O mare rugămintă către toți candidații: Nu capsăți seturile sau foile între ele! Nu imprimați nimic pe partea verso a foilor!

Beneficiile bursei

Bursa lunară este, în funcție de statutul academic al bursierului, de **2.000€** pentru asistenți, profesori asistenți și tineri docenți, și **2.150€** pentru profesori. Pe lângă aceasta DAAD plătește, de regulă, o **sumă pausală adecvată pentru costurile de călătorie**.

Grupul țintă

O invitație repetată pot solicita foștii bursieri menționați mai sus, care la momentul depunerii dosarului (17 noiembrie 2014) se află de minim doi ani în țara de baștină. DAAD poate acorda o astfel de bursă doar o dată la trei ani. Cel mai important criteriu de selectare este un proiect de lucru sau cercetare convingător și bine planificat pe durata stagiului în Germania, care să fie discutat cu partenerul de lucru de la instituția germană, atât din punct de vedere al conținutului, cât și din punct de vedere al timpului. Proiectele situate în afara domeniului științific trebuie să aibă efecte durabile asupra activității profesionale a candidaților, să poată fi multiplicare și diseminate (de exemplu prin planificarea publicării) și/sau să încurajeze cooperarea cu Germania. De asemenea pot fi finanțate stagii de lucru la o instituție din domeniul economic, administrativ, cultural sau mass-media pentru foștii bursieri care nu mai sunt activi în domeniul științific. La dosarul de candidare trebuie anexată o scrisoare de confirmare din partea coordonatorului german, care se referă explicit la proiectul de cercetare științifică sau de lucru al candidatului și exprimă disponibilitatea coordonatorului de a susține realizarea proiectului vizat, precum și oferirea unui loc de muncă neremunerat la instituția gazdă. Candidații pentru o asemenea bursă pot începe proiectul lor în Germania **nu mai devreme de 01.06.2015**.

Study Visits by Groups of Foreign Students

The objectives of a study trip are:

- to establish and maintain contacts between German and foreign universities
- to provide participants with a subject-specific knowledge by organising visits to at least two universities, subject-related tours and informative meetings
- to promote meetings with German students and academics and scientists
- to offer participants an insight into economic, political and cultural life in Germany

Who can apply?

University teachers from a foreign university are eligible to apply.

What is supported?

Study trips for groups of a maximum of 15 students accompanied by one university teacher. Individual doctoral candidates may also be funded after consultation with the DAAD. The groups visit at least two German universities where they participate in the academic programme. A cultural programme is organised in the evenings and at weekends.

Duration of funding

At least 7 days and a maximum of 12 days

Value

For groups from Moldova the DAAD pays for travel within Germany directly, participants only receive a meals allowance of 18 euros per day.

Selection

Students or groups of students cannot apply directly to the DAAD; the university submitting an application is responsible for selecting participants.

What requirements have to be fulfilled?

Students must be registered at a foreign university and have completed at least one semester.

Language skills Students in a group should have the same level of proficiency in the chosen programme language (usually English or German).

Application documents

- Application form (DAAD portal)
- Financial plan (DAAD portal)
- List of participants:

https://www.daad.de/imperia/md/content/hochschulen/studienreisen/form_list_of_participants_study_visits_and_seminars.xls

- Reasons for application and contentual programme description
- Schedule
- Description of the contentual preparation
- Proof of contacts

Application deadline 1 February, 1 May, 1 November

Application address www.funding-guide.de or <https://portal.daad.de/irj/portal>

Information and advice center

Julia Löllgen
DAAD
Section 513
Kennedyallee 50
53175 Bonn / Germany
loellgen@daad.de
+49-228 88 23 28

Contact and consultation in the Republic of Moldova

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“
Catedra Filologie Germană
Str. Ion Creangă 1, bloc 1, of. 713
2069 Chişinău / Republica Moldova

Office hours: Tuesdays, 10 am – 1 pm
+373-22 24 07 49

sophia.bellmann@gmail.com

www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova

Studienreisen für Gruppen von ausländischen Studierenden in Deutschland

Ziele einer Studienreise sind:

- die Etablierung und Pflege von Kontakten zwischen deutschen und ausländischen Hochschulen
- die Vermittlung fachbezogener Kenntnisse durch mindestens zwei Hochschulbesuche, eindeutig fachbezogene Besichtigungen und Informationsgespräche
- die Begegnung mit deutschen Studierenden und Wissenschaftlern
- der Erwerb eines landeskundlichen Einblicks in das wirtschaftliche, politische und kulturelle Leben in Deutschland

Wer kann sich bewerben?

Bewerben können sich Hochschullehrer und Hochschullehrerinnen einer ausländischen Hochschule.

Was wird gefördert?

Studienreisen von Gruppen mit maximal 15 Studierenden in Begleitung eines Hochschullehrers. Einzelne Promovierende können nach Absprache mit dem DAAD auch gefördert werden. Die Gruppen besuchen mindestens 2 deutsche Hochschulen und nehmen dort an akademischen Programmen teil. In den Abendstunden und an den Wochenenden finden kulturelle Programme statt.

Dauer der Förderung

Mindestens 7 bis maximal 12 Tage

Stipendienleistungen

Bei Gruppen aus Moldova zahlt der DAAD die Kosten der Reise innerhalb Deutschlands direkt, die Teilnehmer erhalten lediglich eine Verpflegungspauschale in Höhe von 18 Euro pro Tag.

Auswahl

Studierende bzw. Studierendengruppen können sich nicht direkt beim DAAD bewerben, die Auswahl obliegt der antragstellenden Hochschule.

Welche Voraussetzungen müssen erfüllt sein?

Studierende müssen mindestens im 2. Fachsemester an einer ausländischen Hochschule immatrikuliert sein.

Sprachkenntnisse

Die Gruppe sollte über möglichst einheitliche Sprachkenntnisse in der gewählten Programmsprache verfügen (in der Regel Englisch oder Deutsch).

Bewerbungsunterlagen

- Antragsformular (DAAD-Portal)
- Finanzierungsplan (DAAD-Portal)
- Teilnehmerliste:
https://www.daad.de/imperia/md/content/hochschulen/studienreisen/vorlage_teilnehmerliste_studienreisen_und_-_praktika.xls
- Begründung und inhaltliche Programmbeschreibung
- Zeitplan
- Darstellung der inhaltlichen Vorbereitung
- Kontaktnachweis

Bewerbungsschluss 1. Februar, 1. Mai, 1. November

Bewerbungsort www.funding-guide.de oder <https://portal.daad.de/irj/portal>

Information und Beratung

Julia Löllgen
DAAD
Section 513
Kennedyallee 50
53175 Bonn / Germany
loellgen@daad.de
+49-228 88 23 28

Kontakt und Konsultation in der Republik Moldau

Sophia Bellmann, Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“
Catedra Filologie Germană
Str. Ion Creangă 1, bloc 1, of. 713
2069 Chişinău / Republica Moldova

Bürozeiten: Dienstags, 10:00 – 13:00 Uhr
+373-22 24 07 49

sophia.bellmann@gmail.com
www.daad.de, www.facebook.com/daad.moldova